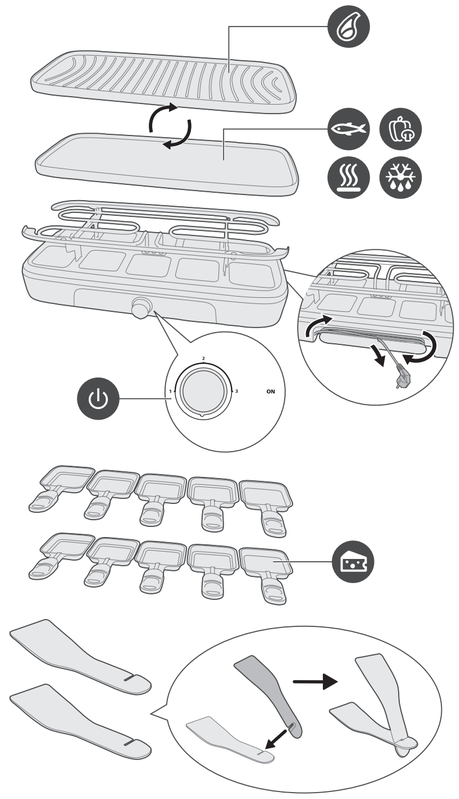
PHILIPS

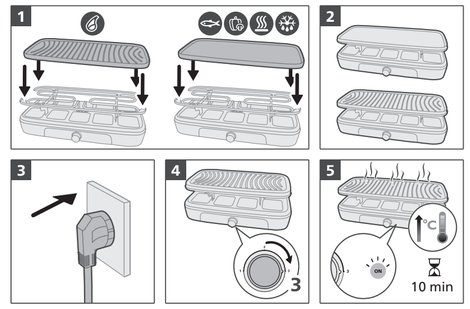
+
HD6421

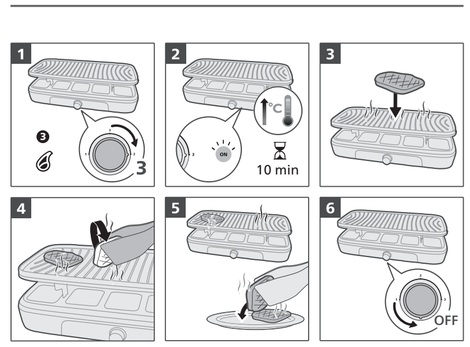
Welcome,
Get started!

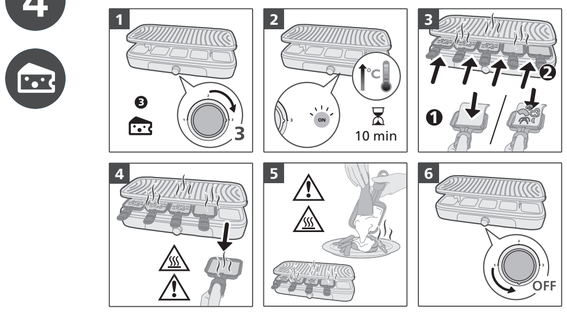
www.home.id

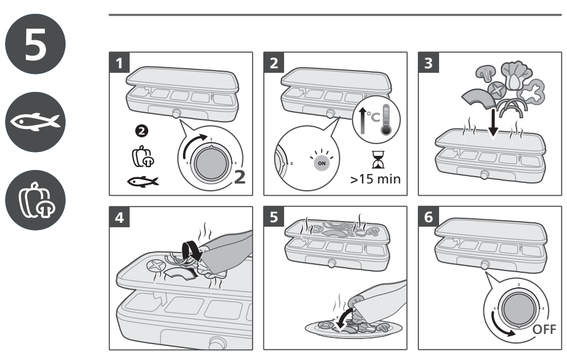
- Register and Unlock benefits
- Download HomeID app
- Quick start
- Digital manual
- Personal Support

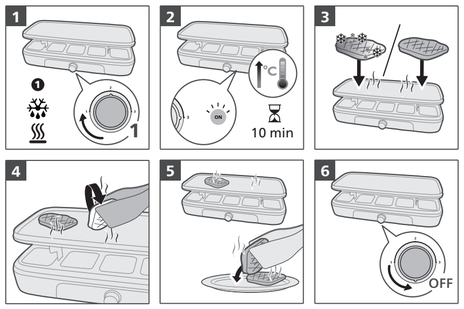


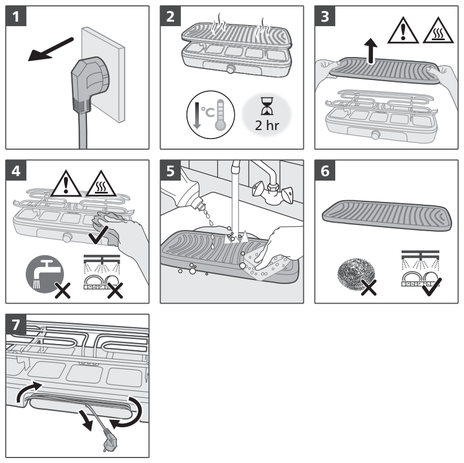


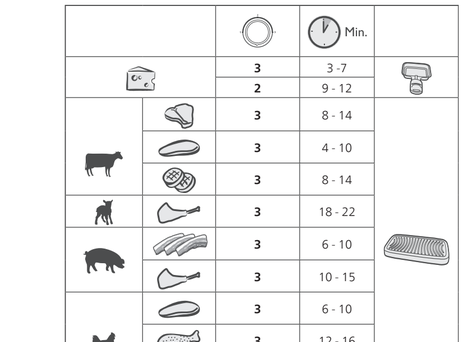


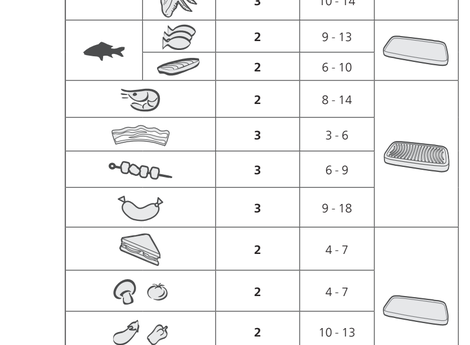


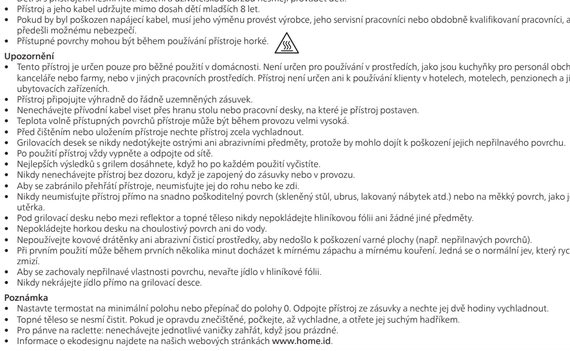


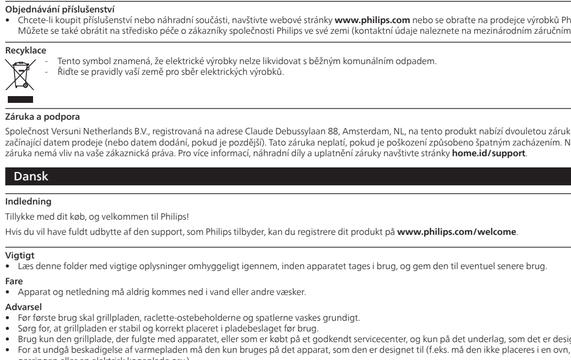


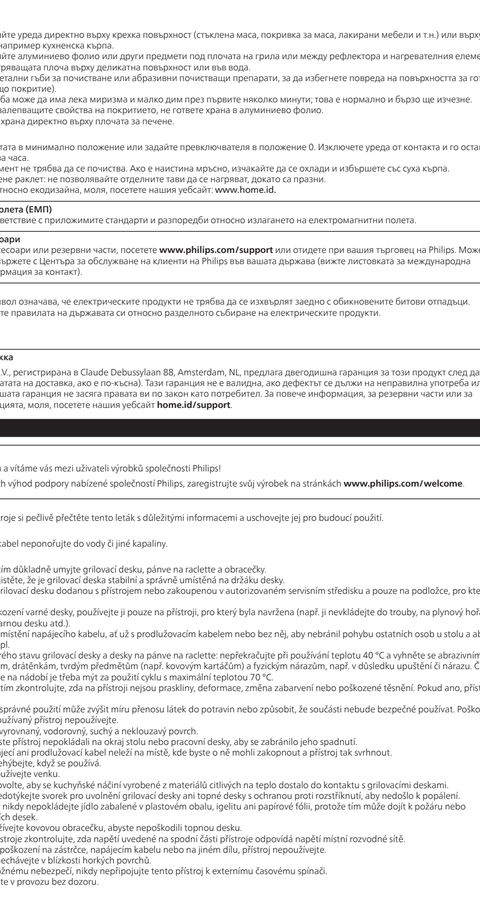


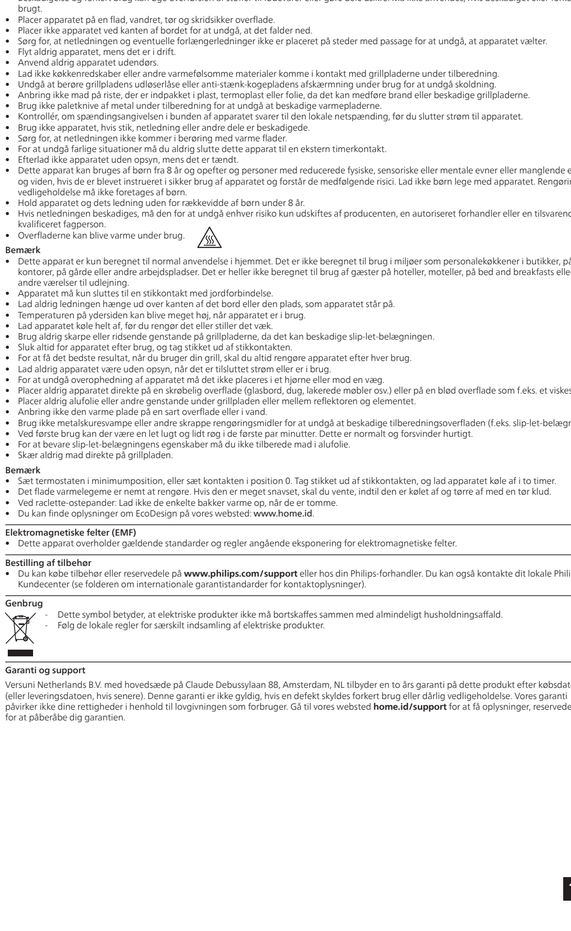












EN Welcome, Get started! BG Добре дошли, да започваме! CS Vítáme vás v sekci Začínáme! DA Velkommen, kom godt i gang! DE Willkommen! Legen Sie los! EL Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε! ES ¡Hola, empecemos! ET Tere tulemast, alustage! FI Tervetuloa, aloitetaan! FR Bienvenue, débutez ! HR Dobro došli, započnite! HU Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá! IT Ti diamo il benvenuto. Iniziamo! KK Қош келдіңіз, ал бастайық! LT Sveiki, pradėkite naudoti! LV Laipni lūgti, viss gatavs lietošanai! MK Добре дојдовте, започнете со употреба! NL Welkom, aan de slag! NO Velkommen, kom i gang! PL Witaj, zaczynajmy! PT Bem-vindo, vamos começar! RO Bine ai venit, începe! RU Добро пожаловать, приступим! SK Vitajte, začíname! SL Dobrodošli, začnite! SR Mirë se vini, fillojmë! SV Dobro došli, započnite! SV Välkommen. Nu sätter vi igång! TR Hoş geldiniz, haydi başlayalım! UK Вітаємо, розпочнімо! HE ברוך הבא, בוא נתחיל

EN Register and Unlock benefits BG Регистрирайте се и отключете предимства CS Zaregistrujte se a odemkněte si výhody DA Registrer og lås op for fordele DE Registrieren und Vorteile freischalten EL Δηλώστε το προϊόν σας για να ξεκλειδώσετε προνόμια ES Registrar y desbloquear ventajas ET Registreeruge eeliste saamiseks FI Rekisteröidy ja hyödynnä edut FR Inscrivez-vous et profitez des avantages HR Registrirajte se i otključajte pogodnosti HU Regisztráljon és használja ki az előnyöket IT Registra il prodotto e usufruisci di ulteriori vantaggi KK Тіркелу және артықшылықтарды ашу LT Registruokitės ir naudokitės privalumais LV Reģistrējieties un piekļūstiet priekšrocībām MK Регистрирајте се и добијте поволности NL Meld u aan en profiteer van voordelen NO Registrere og låse opp fordeler PL Zarejestruj się i odblokuj korzyści PT Registar e desbloquear vantagens RO Înregistrează-te și deblochează beneficiile RU Зарегистрируйтесь и получите доступ к преимуществам SK Zaregistrujte sa a odhaľte výhody SL Registrirajte in izkoristite ugodnosti SR Regjistrohuni dhe shkyçni përfitimet SR Registrujte se i otključajte pogodnosti SV Registrera och lås upp förmåner TR Kaydolun ve avantajlardan yararlanın UK Реєстрація й розблокування переваг HE הרשמה וגילוי ההטבות

EN Download HomeID app BG Изтеглете приложението HomeID CS Stáhněte si aplikaci HomeID DA Download HomeID-appen DE HomeID-App herunterladen EL Κατεβάστε την εφαρμογή HomeID ES Descargue la aplicación HomeID ET Laadige alla HomeID rakendus FI Lataa HomeID-sovellus FR Téléchargez l'application HomeID HR Preuzmite aplikaciju HomeID HU A HomeID alkalmazás letöltése IT Scarica l'app HomeID KK Қолданбаны жүктеп алу LT Atsisiųskite „HomeID" programėlę LV Lietotnes HomeID lejupielāde MK Преземете ја апликацијата HomeID NL Download de HomeID-app NO Last ned HomeID-appen PL Pobierz aplikację HomeID PT Transferir a aplicação HomeID RO Descărcați aplicația HomeID RU Загрузите приложение HomeID SK Stiahnite si aplikáciu HomeID SL Prenesite aplikacijo HomeID SR Shkarkoni aplikacionin HomeID SV Ladda ner HomeID-appen TR HomeID uygulamasını indirin UK Завантажити застосунок HomeID HE להורדת אפליקציית ה- HomeID

EN Quick start BG Бърз старт CS Rychlý start DA Lynstart DE Schnellstart EL Σύντομος οδηγός ES Inicio rápido ET Kiirkäivitamine FI Pikaopas FR Démarrage rapide HR Brzo pokretanje HU Gyorsindítás IT Guida rapida KK Жылдам бастау LT Greitasis įjungimas LV Īsi norādījumi lietošanai MK Брз почеток NL Snel aan de slag NO Hurtigstart PL Szybki start PT Início rápido RO Pornire rapidă RU Начало работы SK Rýchle spustenie SL Hitri začetek SR Hapat e parë SR Brzo pokretanje SV Snabbstart TR Hızlı başlangıç UK Короткий посібник HE התחלה מהירה

EN Digital manual BG Дигитално ръководство CS Digitální příručka DA Digital manual DE Digitales Handbuch EL Ψηφιακό εγχειρίδιο ES Manual digital ET Digitaalne kasutusjuhend FI Digitaalinen käyttöopas FR Manuel numérique HR Digitalni priručnik HU Digitális kézikönyv IT Manuale digitale KK Цифрлық нұсқаулық LT Skaitmeninis vadovas LV Digitālā rokasgrāmata MK Дигитално упатство NL Digitale handleiding NO Digital håndbok PL Elektroniczna instrukcja obsługi PT Manual digital RO Manual digital RU Цифровое руководство SK Digitálna príručka SL Digitalni priročnik SR Manuali digjital SR Digitalno uputstvo SV Digital användarhandbok TR Dijital kılavuz UK Цифровий посібник HE מדריך דיגיטלי

EN Personal Support BG Персонална поддръжка CS Osobní podpora DA Personlig support DE Persönlicher Support EL Προσωπική υποστήριξη ES Asistencia personalizada ET Individuaalne tugi FI Henkilökohtainen tuki FR Assistance personnelle HR Osobna podrška HU Személyre szabott támogatás IT Supporto personale KK Жеке қолдау көрсету қызметі LT Individualus palaikymas LV Personalizēts atbalsts MK Лична поддршка NL Persoonlijke ondersteuning NO Personlig støtte PL Wsparcie osobiste PT Assistência pessoal RO Asistență personalizată RU Персональная поддержка SK Osobná podpora SL Osebna podpora SR Mbështetje personale SR Lična podrška SV Personlig support TR Kişisel Destek UK Персональна підтримка HE תמיכה אישית

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2026 © Versuni Holding B.V.
642001029813 (17/04/2026)

100%
www.home.id

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important
- Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning
- Before first use, wash the grill plate, raclette cheese pans, and spatulas thoroughly.
- Ensure the grill plate is stable and correctly positioned on the plate bracket before use.
- Only use the grill plate that comes with the appliance or purchased at an approved service centre, and only on the support for which it is designed.
- To prevent damage to the cooking plate, only use this on the appliance for which it was designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- Take care with the location of the power cord, with or without an extension lead, so as not to disturb the movement of others around the table, and so that no one trips over it.
- To preserve the grill plate and raclette cheese pan plate: do not exceed 40°C in use, and avoid abrasive cleaners, scouring pads, hard objects (e.g., metal scrubbers), and physical impacts such as dropping or hitting. Dishwashable parts should be washed using a cycle with a maximum temperature of 70°C.
- Before each use, inspect for cracks, warping, discoloration, or damaged seals. Do not use if found.
- Damage or misuse can increase substance migration into food or make parts unsafe. Do not use if damaged or misused.
- Place the device on a flat, horizontal, dry, non-slippery surface.
- Be careful not to place the appliance at the edge of the table or worktop to prevent it from tipping over.
- Make sure that the power cord and any extension cord are not placed in the places of passage to avoid tipping.
- Never move the appliance while it is in operation.
- Never use the appliance outdoors.
- Do not allow cooking tool made of heat-sensitive materials to come into contact with the grill plates during cooking.
- Do not touch the grill plate with patches or the anti-splatter cooking baffle plate during operation to prevent scalding.
- Do not place food on the grills that is wrapped with plastic, polythene or foil paper as it may start fire or damage the grill plates.
- Do not use metal spatula to fry or stir to avoid damage the heating plates.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The accessible surfaces may become hot during use.

Caution
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotel, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Let the appliance cool down completely before you clean the appliance or put it away.
- Never touch the grill plates with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- Always switch off and unplug the appliance after use.
- In order to get the best result from your grill, always clean the appliance after every use.
- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea towel.
- Never place aluminium foil or any other object under the grill plate or between the reflector and the element.
- Do not place the hot plate on a delicate surface or in water.
- Do not use metallic scouring pads or any abrasive cleaners to avoid damaging the cooking surface (e.g., non-stick).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes; this is normal and will quickly disappear.
- To preserve the non-stick properties of the coating, do not cook food in aluminium foil.
- Never cut food directly on the grill plate.

Note
- Place the thermostat in the minimum position or set the switch to position 0. Unplug from the mains socket and leave the appliance to cool down for two hours.
- The heating element is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe with a dry cloth.
- For raclette cheese pans: Do not allow the individual trays to heat up while empty.
- For the information about EcoDesign, please visit our website: **www.home.id**.

Electromagnetic fields (EMF)
- This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories
- To buy accessories or spare parts, visit **www.philips.com/support** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Recycling
- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website **home.id/support**.

Български

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Важно
- Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност
- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

Предупреждение
- Преди първа употреба измийте старателно плочата за печене, тавичките за сирене раклет и шпатулите.
- Уверете се, че плочата за печене е стабилна и правилно позиционирана върху скобата на плочата преди употреба.
- Използвайте само плочата за печене, която е доставена с уреда или е закупена от одобрен сервизен център, и само върху стойката, за която е предназначена.
- За да предотвратите повреда на плочата за готвене, използвайте я само на уреда, за който е предназначена (напр. не я поставяйте във фурна, на газов котлон или електрически котлон и още).
- Внимавайте с местоположението на захранващия кабел, със или без удължител, за да не пречите на движението на другите около масата и никой да не се спъне в него.
- За да запазите доброто състояние на плочата за печене и плочата за сирене раклет: не превишавайте 40°C при употреба и избягвайте абразивни почистващи средства, абразивни гъби, твърди предмети (например метални стъргалки) и физически удари, като изпускане или удряне. Частите, които могат да се мият в съдомиялна машина, трябва да се мият при максимална температура от 70°C.
- Преди всяка употреба проверявайте за пукнатини, изкривяване, обезцветяване или повредени уплътнения. Не използвайте, ако откриете такива.
- Повреда или неправилна употреба могат да увеличат миграцията на вещества в храната или да направят части от продукта опасни. Не използвайте, ако е повреден или неправилно използван.
- Поставете устройството върху плоска, хоризонтална, суха и нехлъзгава повърхност.
- Внимавайте да не поставяте уреда на ръба на масата или работния плот, за да го предпазите от преобръщане.
- Уверете се, че захранващият кабел и удължителят не са поставени на местата за преминаване, за да се избегне преобръщане.
- Никога не местете уреда, докато се използва.
- Никога не използвайте уреда на открито.
- По време на готвене не позволявайте готварски уред, изработен от чувствителни към топлина материали да влизат в контакт с плочите за печене.
- По време на работа не докосвайте ключалките за освобождаване на плочата за печене или плочата с преграда против пръски, за да предотвратите изгаряне.
- Не поставяйте върху грила храна, която е увита в пластмаса, полиетилен или фолио, тъй като може да предизвика пожар или да повреди плочите за печене.
- Не използвайте метална шпатула при пържене или разбъркване, за да не повредите нагревателните плочи.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Деца не бива да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда.
- Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца под 8 години.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител или лица с подобна квалификация с цел да се избегнат опасни ситуации.
- Външните повърхности може да се нагорещят, докато уредът работи.

Внимание
- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, фермите и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни помещения.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Когато уредът работи, температурата на достъпните повърхности може да е висока.
- Оставяйте уреда да изстине напълно, преди да го почиствате или прибирате.
- Никога не докосвайте плочите за печене с остри или абразивни предмети, тъй като това повредява незалепващото покритие.
- След употреба винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- За да постигнете най-добрия резултат от вашия грил, винаги почиствайте уреда след всяка употреба.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в контакта или се използва.
- За да предотвратите прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху кремообразни повърхности (стъклена маса, покривка за маса, лакирани мебели и т.н.) или върху мека повърхност, като например кухненска кърпа.
- Никога не поставяйте алуминиево фолио или други предмети под плочата на грила или между рефлектора и нагревателния елемент.
- Не поставяйте нагряващата плоча върху деликатна повърхност или във вода.
- Не използвайте метални гъби за почистване или абразивни почистващи препарати, за да избегнете повреда на повърхността за готвене (напр. незалепващо покритие).
- При първа употреба може да има лека миризма и малко дим през първите няколко минути; това е нормално и бързо ще изчезне.
- За да запазите незалепващите свойства на покритието, не гответе храна в алуминиево фолио.
- Никога не режете храна директно върху плочата за печене.

Забележка
- Поставете термостата в минимално положение или задайте превключвателя в положение 0. Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за два часа.
- Нагряващият елемент не трябва да се почиства. Ако е наистина мръсно, изчакайте да се охлади и избършете със суха кърпа.
- За тавички за сирене раклет: не позволявайте отделните тави да се нагряват, докато са празни.
- За информация относно екодизайна, моля, посетете нашия уебсайт: **www.home.id.**

Електромагнитни полета (ЕМП)
- Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Поръчване на аксесоари
- За да закупите аксесоари или резервни части, посетете **www.philips.com/support** или отидете при вашия търговец на Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава (вижте листовката за международна гаранция за информация за контакт).

Рециклиране
- Този символ означава, че електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите продукти.

Гаранция и поддръжка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана в Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, предлага двегодишна гаранция за този продукт след датата на закупуване (или датата на доставка, ако е по-късна). Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация, за резервни части или за позоваване на гаранцията, моля, посетете нашия уебсайт **home.id/support**.

Čeština

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!

Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

Důležité informace
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

Nebezpečí
- Přístroj a napájecí kabel neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Varování
- Před prvním použitím důkladně umyjte grilovací desku, pánve na raclette a obracečky.
- Před použitím se ujistěte, že je grilovací deska stabilní a správně umístěná na držáku desky.
- Používejte pouze grilovací desku dodanou s přístrojem nebo zakoupenou v autorizovaném servisním středisku a pouze na podložce, pro kterou je určena.
- Aby nedošlo k poškození varné desky, používejte ji pouze na přístroji, pro který byla navržena (např. ji nevkládejte do trouby, na plynový hořák nebo elektrickou varnou desku atd.).
- Dávejte pozor na umístění napájecího kabelu, ať už s prodlužovacím kabelem nebo bez něj, aby nebránil pohybu ostatních osob u stolu a aby o něj nikdo nezakopl.
- Pro zachování dobrého stavu grilovací desky a desky na pánve na raclette: nepřekračujte při používání teplotu 40 °C a vyhněte se abrazivním čisticím prostředkům, drátěnkám, tvrdým předmětům (např. kovovým kartáčům) a fyzickým nárazům, např. v důsledku upuštění či nárazu. Části umyvatelné v myčce na nádobí je třeba mýt za použití cyklu s maximální teplotou 70 °C.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou praskliny, deformace, změna zabarvení nebo poškozené těsnění. Pokud ano, přístroj nepoužívejte.
- Poškození nebo nesprávné použití může zvýšit míru přenosu látek do potravin nebo způsobit, že součásti nebude bezpečné používat. Poškozený nebo nesprávně používaný přístroj nepoužívejte.
- Položte přístroj na vyrovnaný, vodorovný, suchý a nekluzavý povrch.
- Dávejte pozor, abyste přístroj nepokládali na okraj stolu nebo pracovní desky, aby se zabránilo jeho spadnutí.
- Ujistěte se, že napájecí ani prodlužovací kabel neleží na místě, kde byste o ně mohli zakopnout a přístroj tak svrhnout.
- Nikdy přístrojem nehýbejte, když se používá.
- Nikdy přístroj nepoužívejte venku.
- Během vaření nedovolte, aby se kuchyňské náčiní vyrobené z materiálů citlivých na teplo dostalo do kontaktu s grilovacími deskami.
- Během vaření se nedotýkejte svorek pro uvolnění grilovací desky ani topné desky s ochranou proti rozstřikování, aby nedošlo k popálení.
- Na grilovací plochy nikdy nepokládejte jídlo zabalené v plastovém obalu, igelitu ani papírové fólii, protože tím může dojít k požáru nebo poškození grilovacích desek.
- Při smažení nepoužívejte kovovou obracečku, abyste nepoškodili topnou desku.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístupné povrchy mohou být během používání přístroje horké.

Upozornění
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, penzionech a jiných ubytovacích zařízeních.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Teplota volně přístupných povrchů přístroje může být během provozu velmi vysoká.
- Před čištěním nebo uložením přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
- Grilovacích desek se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.
- Po použití přístroj vždy vypněte a odpojte od sítě.
- Nejlepších výsledků s grilem dosáhnete, když ho po každém použití vyčistíte.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je zapojený do zásuvky nebo v provozu.
- Aby se zabránilo přehřátí přístroje, neumisťujte jej do rohu nebo ke zdi.
- Nikdy neumisťujte přístroj přímo na snadno poškoditelný povrch (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek atd.) nebo na měkký povrch, jako je utěrka.
- Pod grilovací desku nebo mezi reflektor a topné těleso nikdy nepokládejte hliníkovou fólii ani žádné jiné předměty.
- Nepokládejte horkou desku na choulostivý povrch ani do vody.
- Nepoužívejte kovové drátěnky ani abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození varné plochy (např. nepřilnavých povrchů).
- Při prvním použití může během prvních několika minut docházet k mírnému zápachu a mírnému kouření. Jedná se o normální jev, který rychle zmizí.
- Aby se zachovaly nepřilnavé vlastnosti povrchu, nevařte jídlo v hliníkové fólii.
- Nikdy nekrájejte jídlo přímo na grilovací desce.

Poznámka
- Nastavte termostat na minimální polohu nebo přepínač do polohy 0. Odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej dvě hodiny vychladnout.
- Topné těleso se nesmí čistit. Pokud je opravdu znečištěné, počkejte, až vychladne, a otřete jej suchým hadříkem.
- Pro pánve na raclette: nenechávejte jednotlivé vaničky zahřát, když jsou prázdné.
- Informace o ekodesignu najdete na našich webových stránkách **www.home.id**.

Elektromagnetická pole (EMP)
- Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Objednávání příslušenství
- Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte webové stránky **www.philips.com** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní údaje naleznete na mezinárodním záručním listu).

Recyklace
- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem.
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických výrobků.

Záruka a podpora

Společnost Versuni Netherlands B.V., registrovaná na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, na tento produkt nabízí dvouletou záruku začínající datem prodeje (nebo datem dodání, pokud je pozdější). Tato záruka neplatí, pokud je poškození způsobeno špatným zacházením. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Pro více informací, náhradní díly a uplatnění záruky navštivte stránky **home.id/support**.

Dansk

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!

Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtigt
- Læs denne folder med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare
- Apparat og netledning må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.

Advarsel
- Før første brug skal grillpladen, raclette-ostebeholderne og spatlerne vaskes grundigt.
- Sørg for, at grillpladen er stabil og korrekt placeret i pladebeslaget før brug.
- Brug kun den grillplade, der fulgte med apparatet, eller som er købt på et godkendt servicecenter, og kun på det underlag, som det er designet til.
- For at undgå beskadigelse af varmepladen må den kun bruges på det apparat, som den er designet til (f.eks. må den ikke placeres i en ovn, på gasringen eller en elektrisk kogeplade osv.).
- Vær forsigtig med placeringen af strømkablet med eller uden en forlængerledning, så det ikke forhindrer andres frie bevægelighed rundt om bordet, og så ingen falder over det.
- Sådan beskyttes og bevares grillpladen og pladerne til raclette-ostebeholderen: Undlad at overskride 40 °C under rengøring, og undgå skrappe rengøringsmidler, skuresvampe, hårde genstande (f.eks. stålsvampe) og fysiske påvirkninger som f.eks. tab eller slag. Dele, der tåler opvaskemaskine, skal vaskes på et program med en maks. temperatur på 70 °C.
- Før hver brug skal du kontrollere, at der ikke er nogen revner, deformeringer, misfarvninger eller beskadigede pakninger. Må ikke anvendes, hvis disse forefindes.
- Beskadigelse og forkert brug kan øge overførslen af stoffer til fødevarer eller gøre dele usikre. Må ikke anvendes, hvis beskadiget eller forkert brugt.
- Placer apparatet på en flad, vandret, tør og skridsikker overflade.
- Placer ikke apparatet ved kanten af bordet for at undgå, at det falder ned.
- Undgå at berøre grillpladens udløserlåse eller anti-stænk-kogepladens afskærmning under brug for at undgå skoldning.
- Anbring ikke mad på riste, der er indpakket i plast, termoplast eller folie, da det kan medføre brand eller beskadige grillpladerne.
- Brug ikke paletknive af metal under tilberedning for at undgå at beskadige varmepladerne.
- Kontroller, om spændingsangiveren i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte dette apparat til en ekstern timerkontakt.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko kun udskiftes af producenten, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagperson.
- Overfladerne kan blive varme under brug.

Bemærk
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Temperaturen på ydersiden kan blive meget høj, når apparatet er i brug.
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller stiller det væk.
- Brug aldrig skarpe eller ridsende genstande på grillpladerne, da det kan beskadige slip-let-belægningen.
- Sluk altid for apparatet efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
- For at få det bedste resultat, når du bruger din grill, skal du altid rengøre apparatet efter hver brug.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm eller er i brug.
- For at undgå overophedning af apparatet må det ikke placeres i et hjørne eller mod en væg.
- Placer aldrig apparatet direkte på en skrøbelig overflade (glasbord, dug, lakerede møbler osv.) eller på en blød overflade som f.eks. et viskestykke.
- Placer aldrig alufolie eller andre genstande under grillpladen eller mellem reflektoren og elementet.
- Anbring ikke den varme plade på en sart overflade eller i vand.
- Brug ikke metalskuresvampe eller andre skrappe rengøringsmidler for at undgå at beskadige tilberedningsoverfladen (f.eks. slip-let-belægning).
- Ved første brug kan der være en let lugt og lidt røg i de første par minutter. Dette er normalt og forsvinder hurtigt.
- For at bevare slip-let-belægningens egenskaber må du ikke tilberede mad i alufolie.
- Skær aldrig mad direkte på grillpladen.

Bemærk
- Sæt termostaten i minimumposition, eller sæt kontakten i position 0. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i to timer.
- Det flade varmelegeme er nemt at rengøre. Hvis den er meget snavset, skal du vente, indtil den er kølet af og tørre af med en tør klud.
- Ved raclette-ostepander: Lad ikke de enkelte bakker varme op, når de er tomme.
- Du kan finde oplysninger om EcoDesign på vores websted: **www.home.id**.

Elektromagnetiske felter (EMF)
- Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Bestilling af tilbehør
- Du kan købe tilbehør eller reservedele på **www.philips.com/support** eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte dit lokale Philips Kundecenter (se folderen om internationale garantistandarder for kontaktoplysninger).

Genbrug
- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske produkter.

Garanti og support

Versuni Netherlands B.V. med hovedsæde på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL tilbyder en to års garanti på dette produkt efter købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis senere). Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted **home.id/support** for at få oplysninger, reservedele eller for at påberåbe dig garantien.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtig!

- Lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

Warnung

- Waschen Sie die Grillplatte, Raclettepfannen und Spatel vor dem ersten Gebrauch gründlich ab.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Grillplatte stabil und korrekt auf der Plattenhalterung positioniert ist.
- Verwenden Sie nur die Grillplatte, die im Lieferumfang des Geräts enthalten ist oder bei einem zugelassenen Service-Center erworben wurde, und nur auf der dafür vorgesehenen Halterung.
- Um Schäden an der Kochplatte zu vermeiden, verwenden Sie diese nur mit dem Gerät, für das sie entwickelt wurde (verwenden Sie sie z. B. nicht in einem Ofen, auf einem Gaskochfeld oder einer elektrischen Kochplatte usw.).
- Platzieren Sie das Netzkabel mit oder ohne Verlängerungskabel immer so, dass die Bewegungen anderer Personen am Tisch nicht gestört werden und keine Stolpergefahr besteht.
- Zum Schutz der Grillplatte und der Raclettekäsepfannen: Überschreiten Sie bei der Verwendung nicht 40 °C. Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme und harte Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Gehen Sie zudem vorsichtig damit um und vermeiden Sie Stöße oder ein Herunterfallen. Spülmaschinengeeignete Teile dürfen nur in einem Spülgang mit einer maximalen Temperatur von 70 °C gereinigt werden.
- Vor jeder Verwendung auf Risse, Verzug, Verfärbungen oder beschädigte Dichtungen überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Beschädigungen oder unsachgemäße Verwendung können dazu führen, dass Stoffe an Lebensmittel abgegeben oder Teile unsicher werden. Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist oder unsachgemäß verwendet wurde.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale, trockene und rutschfreie Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche steht, damit es nicht herunterfällt.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und jegliche Verlängerungskabel nicht in Durchgängen liegen, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.
- Achten Sie darauf, dass während des Garvorgangs keine Kunststoffutensilien oder anderen wärmeempfindlichen Materialien mit den Grillplatten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Entriegelungsriegel der Grillplatten oder die Spritzschutzplatte des Kochleitblechs, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Legen Sie keine mit Kunststoff-, Polyethylen- oder Folienpapier umwickelten Lebensmittel auf die Gitter, da dies zu Brand oder einer Beschädigung der Grillplatten führen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen oder Umrühren keinen Pfannenwender aus Metall, um Schäden an den Heizplatten zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe an der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs heiß werden.

Achtung

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Berühren Sie die Grillplatten nicht mit spitzen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Um das beste Ergebnis mit Ihrem Grill zu erzielen, reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb oder an die Steckdose angesteckt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in eine Ecke oder an eine Wand, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf eine empfindliche Oberfläche (Glastisch, Tischdecke, lackierte Möbel usw.) oder auf eine weiche Oberfläche, wie z. B. ein Geschirrtuch.
- Legen Sie niemals Aluminiumfolie oder andere Gegenstände unter die Grillplatte oder zwischen Reflektor und Element.
- Stellen Sie die Heizplatte nicht auf eine empfindliche Oberfläche oder in Wasser.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme aus Metall oder Scheuermittel, um eine Beschädigung der Kochoberfläche (d. h., der Antihaftbeschichtung) zu vermeiden.
- Beim ersten Gebrauch kann es in den ersten Minuten zu einer leichten Geruchsentwicklung und etwas Rauch kommen; beides ist normal und verschwindet schnell.
- Um die Antihafteigenschaften der Beschichtung zu erhalten, erhitzen Sie Lebensmittel nicht in Aluminiumfolie.
- Schneiden Sie Speisen niemals direkt auf der Grillplatte.

Hinweis

- Bringen Sie den Thermostat in die Minimalstellung, oder stellen Sie den Schalter auf die Position 0. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät zwei Stunden lang abkühlen.
- Das Heizelement darf nicht gereinigt werden. Sollte es stark verschmutzt sein, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Raclettekäsepfannen: Heizen Sie die einzelnen Pfannen nur befüllt, niemals leer, auf.
- Weitere Informationen zum Ökodesign finden Sie auf unserer Website: **www.home.id**.

Elektromagnetische Felder (EMF)

- Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Zubehör bestellen

- Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf **www.philips.com/support** oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können auch den Philips Kundendienst in Ihrem Land kontaktieren (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantiekarte).

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannteRückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://www.stiftung-ear.de/ für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingaquoten: https://www.bmu.de

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-e-back.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://ufh.at/. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Versuni Netherlands B.V., registriert unter Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, gewährt für diese Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum (oder dem Lieferdatum, falls dieses später liegt). Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Wartung entstanden sind. Unsere Garantie berührt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Weitere Informationen, Ersatzteile sowie Informationen zur Inanspruchnahme der Gewährleistung finden Sie auf unserer Website **home.id/support**.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό!

- Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Διαβάστε το προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε καλά την πλάκα ψησίματος της γριστιέρας raclett και τις σπάτουλες.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ψησίματος είναι σταθερή και σωστά τοποθετημένη στον βραχίονα της πλάκας πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την πλάκα ψησίματος που παρέχεται με τη συσκευή ή έχει αγοραστεί από εγκεκριμένο κέντρο επισκευών και μόνο για τη βάση για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην πλάκα ψησίματος, χρησιμοποιήστε την μόνο στη συσκευή για την οποία έχει σχεδιαστεί (π.χ. μην την τοποθετείτε σε φούρνο, δακτύλιο αερίου, ηλεκτρική πλάκα κ.λπ.).
- Προσέξτε τη θέση του καλωδίου τροφοδοσίας, με ή χωρίς καλώδιο προέκτασης, ώστε να μην παρεμποδίζεται η κίνηση άλλων γύρω από το τραπέζι και να μην σκοντάφτει κανείς πάνω του.
- Για τη συντήρηση της πλάκας ψησίματος και της γριστιέρας raclett, μην υπερβαίνετε τους 40°C κατά τη χρήση και αποφύγετε τα διαβρωτικά καθαριστικά, τα σιρματίνα αφουγγαράκια, τα σκληρά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά σύρματα), καθώς και τις φυσικές προσκρούσεις, όπως τις πτώσεις ή τα χτυπήματα. Τα εξαρτήματα που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων πρέπει να πλένονται χρησιμοποιώντας έναν κύκλο με μέγιστη θερμοκρασία τους 70°C.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε για τυχόν ρωγμές, στρέβλωση, αποχρωματισμό ή κατεστραμμένα πώματα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπίσετε τα εξής.
- Οι φθορές ή η εσφαλμένη χρήση μπορούν να αυξήσουν τη μεταφορά ουσιών στα τρόφιμα ή να καταστήσουν τα εξαρτήματα μη ασφαλή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί φθορά ή εσφαλμένη χρήση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, οριζόντια, στεγνή, μη ολισθηρή επιφάνεια.
- Προσέξτε να μην τοποθετήσετε τη συσκευή στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ώστε να μην πέσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και οποιοδήποτε καλώδιο επέκτασης δεν βρίσκονται στα σημεία διέλευσης για να αποφύγετε τυχόν ανατροπή της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε ακάτω μαγειρικής που είναι κατασκευασμένα από υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα να έρθουν σε επαφή με τις πλάκες κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
- Μην αγγίζετε τα άγκιστρα απελευθέρωσης της πλάκας ψησίματος ή το κάλυμμα προστασίας από πιτσιλίσματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, γιατί μπορεί να ζεματιστείτε.
- Μην τοποθετείτε τρόφιμα που είναι τυλιγμένα με πλαστικό, ζελατίνα ή αλουμινόχαρτο πάνω στις πλάκες ψησίματος, καθώς μπορεί να

Español

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome.**

Importante

- Antes de usar el aparato, lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de usar el dispositivo por primera vez, limpie a fondo la placa del grill, las planchas para queso raclette y las espátulas.
- Compruebe que la placa del grill esté estable y colocada correctamente en el soporte de la placa antes de usarla.
- Utilice únicamente la placa del grill que viene incluida con el aparato o que se haya adquirido en un centro de servicio autorizado, y únicamente en el soporte para el que se ha diseñado.
- Para evitar daños en la placa de cocción, utilícela únicamente en el aparato para el que se ha diseñado (por ejemplo, no la coloque en un horno, sobre un fogón de gas o una placa eléctrica, etc.).
- Asegúrese de que el cable de alimentación, con o sin alargador, esté colocado de forma que no moleste a quienes se mueven alrededor de la mesa y que se evite que alguien tropiece con él.
- Para cuidar la placa del grill y la plancha para queso raclette, no supere los 40 °C durante el uso y evite los limpiadores abrasivos, los estropajos, los objetos duros (p. ej., estropajos metálicos) y los impactos físicos como caídas o golpes. Las piezas lavables en el lavavajillas deben lavarse usando un ciclo con una temperatura máxima de 70 °C.
- Antes de cada uso, compruebe si hay grietas, deformaciones, decoloración o juntas dañadas. No use el aparato si encuentra alguno de estos defectos.
- Los daños o el uso indebido pueden favorecer la migración de sustancias a los alimentos o hacer que las piezas no sean seguras. No use el aparato si está dañado o se ha usado de forma indebida.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, horizontal, seca y no resbaladiza.
- Tenga cuidado de no colocar el aparato en el borde de una mesa o encimera para evitar que se vuelque.
- Asegúrese de no colocar el cable de alimentación y cualquier cable alargador en lugares de paso para evitar tropezar.
- No mueva nunca el aparato mientras esté en uso.
- No use nunca el aparato en exteriores.
- No permita que los utensilios de cocina fabricados con materiales sensibles al calor entren en contacto con las placas del grill durante la cocción.
- No toque los pestillos de liberación de la placa del grill ni la placa deflectora antisalpicaduras durante el uso para evitar quemaduras.
- No coloque sobre el grill alimentos envueltos en plástico, polietileno o papel de aluminio, ya que podrían incendiarse o dañar las placas.
- No utilice una espátula metálica para freír o remover para evitar dañar las placas de calentamiento.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años, por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo el fabricante, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Las superficies accesibles pueden calentarse durante el uso.

Nota

- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Asimismo, los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos y entornos residenciales de otro tipo tampoco deben utilizarlo.
- Conecte el aparato solo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No toque nunca las placas del grill con objetos afilados o abrasivos, ya que esto daña la superficie antiadherente.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo después de usarlo.
- Para obtener el mejor resultado del grill, limpie siempre el aparato después de cada uso.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado o en uso.
- Para evitar que el aparato se sobrecaliente, no lo coloque en un rincón ni contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre una superficie frágil (mesa de cristal, mantel, muebles barnizados, etc.) o sobre una superficie blanda, como un paño de cocina.
- No coloque nunca papel de aluminio ni ningún otro objeto debajo de la placa del grill ni entre el reflector y la resistencia.
- No coloque la placa caliente sobre una superficie delicada ni en agua.
- No utilice estropajos metálicos ni limpiadores abrasivos para evitar dañar la superficie de cocción (p. ej., antiadherente).
- La primera vez que se utilice, es posible que se perciba un ligero olor y que el aparato emita un poco de humo durante los primeros minutos; esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- Para conservar las propiedades antiadherentes del revestimiento, no cocine alimentos en papel de aluminio.
- No corte nunca alimentos directamente sobre la placa del grill.

Nota:

- Coloque el termostato en la posición mínima o ajuste el interruptor en la posición 0. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe durante dos horas.
- La resistencia no se debe limpiar. Si está muy sucia, espere hasta que se haya enfriado y límpiela con un paño seco.
- Para las planchas para queso raclette: no deje que las bandejas individuales se calienten mientras están vacías.

Huomautus

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittiöihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maatiloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitteen pinnat voivat olla erittäin kuumia, kun laite on käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin puhdistat laitteen tai asetat sen säilytykseen.
- Älä koske grillilevyihin terävillä tai naarmuttavilla välineillä. Muuten tarttumattomaksi käsitelty pinta voi vahingoittua.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto käytön jälkeen.
- Jotta grilli toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista laite aina jokaisen käytön jälkeen.
- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana tai kun se on liitetty pistorasiaan.
- Älä aseta laitetta nurkkaan tai seinää vasten, jotta se ei ylikuumene.
- Älä aseta laitetta herkälle pinnalle (lasipöytä, pöytäliina, lakatut huonekalut jne.) tai pehmeälle pinnalle, kuten astiapyyhkeen päälle.
- Älä aseta alumiinifoliota tai mitään muuta grillilevyn alle tai lämmönjakajan ja vastuksen väliin.
- Älä aseta kuumaa levyä herkälle pinnalle tai veteen.
- Älä käytä metallisia hankaussieniä tai hankaavia puhdistusaineita, jotta tarttumaton paistopinta ei vahingoitu.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi tulla hieman hajua ja savua muutaman ensimmäisen minuutin ajan. Tämä on normaalia ja loppuu pian.
- Älä paista ruokaa alumiinifoliossa, jotta tarttumaton pinnoite ei pääse kulumaan.
- Älä leikkaa ruokaa grillilevyn päällä.

Huomautus

- Aseta lämpömittari pienimpään asetukseen tai kytkin 0-asetukseen. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kaksi tuntia.
- Lämmitysvastusta ei saa puhdistaa. Jos se on todella likainen, odota, kunnes se on jäähtynyt ja pyyhi se kuivalla liinalla.
- Raclette-juustopellit: älä päästä tyhjiä peltejä kuumenemaan.
- Tietoa ekologisesta suunnittelusta on saatavilla sivustoilamme osoitteessa **www.home.id**.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

- Tämä laite noudattaa sähkömagneettisia kenttiä koskevia sovellettavia standardeja ja säännöksiä.

Tarvikkeiden tilaaminen

- Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteesta **www.philips.com** tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä.

Takuu ja tuki

Versuni Netherlands B.V., joka on rekisteröity osoitteeseen Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tarjoaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostopäivän jälkeen (tai toimituspäivän). Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta. Takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi kuluttajana. Lisätiedot, varaosatiedot sekä ohjeet takuuseen vetoamiseksi ovat osoitteessa **home.id/support**.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Important

- Lisez attentivement cette brochure « Informations importantes » avant d'utiliser l'appareil et conservez-la pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant la première utilisation, lavez soigneusement la plaque de gril, les poêlons à raclette et les spatules.
- Assurez-vous que la plaque de gril est stable et correctement positionnée sur son support avant utilisation.
- Utilisez uniquement la plaque de gril fournie avec l'appareil ou achetée dans un Centre Service Agréé, et uniquement sur le support pour lequel elle est conçue.
- Pour éviter d'endommager la plaque de cuisson, utilisez-la uniquement sur l'appareil pour lequel elle a été conçue (et non dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique, etc.).
- Faites attention à placer le cordon d'alimentation, avec ou sans rallonge, de manière à ce qu'il ne gêne pas les mouvements des personnes autour de la table, afin d'éviter qu'elles ne trébuchent.
- Pour maintenir la plaque de gril et les poêlons à raclette en bon état, ne les utilisez pas au-dessus de 40 °C et évitez les produits de nettoyage abrasifs, les tampons à récurer, les objets durs (boules inox, par exemple) et les impacts tels que les chutes ou les chocs. Les pièces compatibles lave-vaisselle doivent être passées à un cycle d'une température maximale de 70 °C.
- Avant chaque utilisation, recherchez d'éventuels traces endommagés, fissures, déformations ou taches. Ne l'utilisez pas si vous en trouvez.
- Les détériorations et utilisations impropres peuvent augmenter la migration de substances vers les aliments ou rendre les pièces dangereuses. Cessez l'utilisation en cas de détérioration ou d'utilisation impropre.
- Placez l'appareil sur une surface plane, horizontale, sèche et non glissante.
- Veillez à ne pas placer l'appareil au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter qu'il ne bascule.
- Veillez à ne pas placer le cordon d'alimentation et le cas échéant, la rallonge, dans une zone passante pour éviter une chute.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas un ustensile fabriqué avec des matériaux sensibles à la chaleur entrer en contact avec les plaques de gril pendant la cuisson.
- Ne touchez pas les loquets de déverouillage de la plaque de gril ou la plaque anti-projection pendant le fonctionnement pour éviter les brûlures.
- Ne placez aucun aliment sur les plaques de gril qui soit enveloppé de plastique, de polyéthylène ou de papier aluminium, car cela pourrait les endommager ou provoquer un incendie.
- N'utilisez pas de spatule métallique sur les plaques chauffantes afin d'éviter de les endommager.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur externe.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'approvisionnement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer lorsque l'appareil fonctionne.

Attention

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres lieux résidentiels.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne touchez jamais les plaques de gril avec des objets coupants ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le après utilisation.
- Pour que votre gril vous donne entière satisfaction, nettoyez-le après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou en cours d'utilisation.
- Pour éviter que l'appareil ne surchauffe, ne le placez pas dans un coin ou contre un mur.
- Ne placez jamais l'appareil directement sur une surface fragile (table en verre, nappe, meuble verni, etc.) ou sur une surface textile telle qu'un torchon.
- Ne placez jamais de papier d'aluminium ou tout autre objet sous la plaque de gril ou entre le réflecteur et la résistance.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface fragile ou dans l'eau.
- Pour éviter d'endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif), n'utilisez pas de tampons à récurer métalliques ou de nettoyants abrasifs.
- Lors de la première utilisation, il peut se dégager une légère odeur et un peu de fumée pendant les premières minutes. Ce phénomène est normal et disparaîtra rapidement.
- Pour préserver les propriétés antiadhésives du revêtement, ne faites pas cuire d'aliments dans du papier aluminium.
- Ne coupez jamais d'aliments directement sur la plaque de gril.

Remarque

- Réglez le thermostat sur la position minimum ou réglez le commutateur sur la position 0. Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le refroidir pendant deux heures.
- La résistance n'est pas lavable. Si elle est très sale, attendez qu'elle ait refroidi, et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Poêlons à raclette : ne les laissez pas chauffer lorsqu'ils sont vides.
- Pour obtenir des informations sur l'écoconception, visitez le site Web **www.home.id**.

Champs électromagnétiques (CEM)

- Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commander des accessoires

- Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, rendez-vous sur **www.philips.com/support** ou chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (reportez-vous au dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.

Garantie et assistance

Versuni Netherlands B.V., dont le siège social se situe à Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Pays-Bas, offre une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat (ou de la date de livraison, le cas échéant). Cette garantie ne s'applique pas si le défaut est dû à une utilisation incorrecte ou à un manque d'entretien. Notre garantie ne porte pas atteinte à vos droits légaux en tant que consommateur. Pour plus d'informations, pour des pièces de rechange ou pour faire valoir la garantie, rendez-vous sur notre site Web, à la page **home.id/support**.

Hrvatski

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važno!

- Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovu knjižicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte aparat ili mrežni kabel u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije prve uporabe temeljito operite ploču za grilanje, posude za sir raclette i lopatice.
- Prije uporabe provjerite je li ploča za grilanje stabilna i pravilno postavljena na nosač ploče.
- Upotrebljavajte isključivo ploču za grilanje isporučenu s aparatom ili kupljenu u ovlaštenom servisnom centru i isključivo na nosaču za koji je namijenjena.
- Kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje, upotrebljavajte je samo na aparatu za koji je namijenjena (npr. ne stavljajte je u pećnicu, na plinski štednjak ili električnu ploču za kuhanje itd.).
- Pazite na položaj kabela za napajanje, s produžnim kabelom ili bez njega, kako ne biste ometali kretanje drugih oko stola i kako se nitko ne bi spotaknuo o njega.
- Kako biste sačuvali ploču za grilanje i ploču za posude za sir raclette: nemojte upotrebljavati temperaturu veću od 40 °C i izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, spužvice za ribanje, tvrde predmete (npr. metalne žice za ribanje) i fizičke udarce poput ispuštanja ili udaranja. Dijelove koji se mogu prati u perilici posuda treba prati upotrebljavajući ciklus s maksimalnom temperaturom od 70 °C.
- Prije svake uporabe provjerite ima li pukotina, izobličenja, promjene boje ili oštećenih brtvi. Nemojte upotrebljavati ako ih pronađete.

Қазақ

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** веб-сайтында тіркеңіз.

Маңызды ақпарат

- Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құрылғы немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

Ескерту

- Ағлаш пайдалану алдында, гриль табағын, раклет табағын және қалақшаларды мұқият жуыңыз.
- Пайдалану алдында, гриль табағы мықтап бекітілгенін және кронштейнге дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Тек құрылғымен бірге берілген немесе үзіліспен қосылған ортылғышпен сатып алынған гриль табағын және тек соған арналған тіреуіште пайдаланыңыз.
- Плитаның бүлінуіне жол бермеу үшін оны тек өзіне арналған құрылғыда пайдаланыңыз (мысалы, оны пешке, газ немесе электр қыздырғышына және т.б. қоймаңыз).
- Қуат сымының орналасуына, ұзартқышты қолданғанда, қолданбаңыз да, назар аударыңыз. Ол үстелдің айналасында жүрген адамдарға кедергі келтіруі және ешкім оған шалынып қалмауы керек.
- Гриль табағы мен раклет табағының тұтастығын қақтау үшін: пайдалану кезінде температураны 40°C-тан асырмаңыз және абразивті тазартқыштарды, қырғыштарды, қатты заттарды (мысалы, металл щеткаларды) пайдаланбаңыз және құлатып алу немесе соғу сияқты физикалық соққылардан қорғаңыз. Бұдан жүзеге машинада жууға болатын бөлшектерді ең жоғары температурасы 70 °C болатын жуу режимінде жуу керек.
- Әр пайдаланар алдында жарықтар, майысу, түсінің өзгеруі немесе тығыздағыштардың зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Осындай ақаулар анықталса, пайдаланбаңыз.
- Зақымдану немесе дұрыс пайдаланбау тағамға затпаршың көбірек өтуіне әкелуі немесе бөлшектерді қолдануға қауіпті етуі мүмкін. Зақымданған немесе дұрыс пайдаланылмаған болса, қолданбаңыз.
- Құрылғыны жазық, тегіс, құрғақ және тайғанамайтын бетке қойыңыз.
- Құрылғы аударылып кетпеуі үшін оны үстелдің немесе жұмыс бетінің шетіне қоймаңыз.
- Аударылып кетпеуі үшін қуат сымы мен ұзартқыш сымдарды адам өтетін жерлерде орналастырмаңыз.
- Құрылғыны қолдану барысында қараңғыламаңыз.
- Құралды ешқашан далада қолданбаңыз.
- Пісіру кезінде ыстықжа сезімтал материалдардан жасалған асүй құралдарының гриль табағына жанасуына жол бермеңіз.
- Жұмыс кезінде күйіп қалмау үшін гриль табағының босату ілмектерін немесе май шашырауына жол бермейтін қорғаныс қалқаның ұстамаңыз.
- Пластиктен, пленкаларынемесе жұқалтырмен оралған гриль табағының үстіне тамақ қоймаңыз, себебі одан ерт шығуы немесе тақталар зақымдалуы мүмкін.
- Қыздырғыш тақталар зақымдалмауы үшін қуырғыға немесе араластырғыға металл қалақша қолданбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті желідегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Қауіпті жағдай туғызбас үшін, бұл құралды таймер арқылы жұмыс істейтін сыртқы ажыратқышқа жалғамаңыз.
- Істеп тұрғанда, құрылғыны қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғарғы жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар орындамауы керек.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пайдалану барысында құрылғының үстайтын жерлері ысып кетуі мүмкін.

Ескертпе

- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолдануғуға арналмаған. Сондай-ақ, ол қонақүйде, мотельдерде, төсекте және таңғы астарда және басқа тұрғын орталарында клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Құралды тек жерге түйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Ток сымы үстел жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Қолыңыз тиюге болатын жерлер температурасы құрал жұмыс жасап тұрғанда тым қатты қызып кетуі мүмкін.
- Құралды тазалар алдында немесе оны жинап қоя алдында оны жақсылап суытып алыңыз.
- Гриль табақтарына ешқашан өткір немесе абразивті заттарды тигізбеңіз, әйтпесе жабыспайтын беттті зақымдайды.
- Қолданып болғаннан кейін құралды міндетті түрде өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Грильмен ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін құрылғыны әр қолданғаннан кейін әрдайым тазалап отырыңыз.
- Құрылғыны ешқашан розеткаға қосылған немесе жұмыс істеп тұрған кезде қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғының қызып кетуіне жол бермеу үшін оны бұрышқа немесе қабырғаға тақап қоймаңыз.
- Құрылғыны ешқашан нәзік беттердің (шынты үстелге, дастарханға, лақталған жиһазға және т.б.) немесе майлықпа ұқсас жұмсақ беттердің үстіне тікелей қоймаңыз.
- Гриль табағының астына немесе шағылыстырғыш пен элементтің арасына алюминий жұқалтырды немесе басқа заттарды ешқашан қоймаңыз.
- Қыздырғышты нәзік беттерге қоймаңыз немесе суға салмаңыз.
- Пісіру бетіне (мысалы, жабыспайтын) зақым келтіруі үшін металл қырғыштарды немесе абразивті тазалағыштарды пайдаланбаңыз.
- Ағлаш пайдаланған кезде ағлашты бірнеше минут ішінде аздап иіс пен азғаран түтін байқалуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және тез жоғалады.
- Қалтаманың жабыспайтын қасиеттерін сақтау үшін тағамды алюминий жұқалтырда пісірмеңіз.
- Тамақты ешқашан гриль табағында тікелей кеспеңіз.

Ескертпе

- Термостатты ең төменгі күйге қойыңыз немесе қосқышты 0 күйіне қойыңыз. Құрылғыны розеткадан суырып, екі сағат бойы суытыңыз.
- Қыздыру элементін тазалаудың қажеті жоқ. Егер ол қатты кір болса, суығанша күтіп, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Раклет табалары үшін: бос табаларды қызуына жол бермеңіз.
- Экодизайн туралы ақпарат алу үшін веб-сайтымызға кіріңіз: **www.home.id**.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

- Бұл құрылғы электромагниттік өрістердің әсерінқатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

- Қосалқы құралдар немесе бөлшектер сатып алу үшін **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар елініздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласуыңызға болады (байланыс мәліметтерін халықаралық кепілдік парақшасынан қараңыз).

Өңдеу

- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықтен тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөнінедегі елініздегі ережелерді сақтаңыз.

Кепілдік және қолдау

Амстердам, NL, Claude Debussylaan 88 мекенжайында тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізу күнінен кейін) осы өнімге екі жылға кепілдік ұсынады. Егер ақау дұрыс пайдаланбау немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету салдарынан болса, бұл кепілдік күшін жояды. Біздің кепілдік тұтынушы ретінде сіздің заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу үшін немесе кепілдікті пайдалану үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз: **home.id/support**.

Lietuvių

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!

Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome.**

Svarbu

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite Šį lankstinuką ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Nei prietaiso, nei maitinimo laido nemerkite į vandenį ar kitą skystį.

Perspėjimas

- Prieš pirmąjį naudojimą kruopščiai nuplaukite kepimo plokštę, raclette sūrio keptuves ir menteles.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad kepimo plokštė yra stabili ir teisingai pritvirtinta prie plokštės laikiklio.
- Naudokite tik su prietaisu pateiktą arba patvirtintame aptarnavimo centre įsigytą kepimo plokštę ir tik tam, kam ji yra skirta.
- Kad nepažeistumėte kepimo plokštės, naudokite ją tik su prietaisu, kuriam ji buvo sukurta (pvz., nedėkite į orkaitę, ant dujinės viryklės ar elektrinės kaitlentės ir kt.
- Atkreipkite dėmesį į maitinimo laido, su prailginimo laidu ar be jo, padėtį, kad jis netrukdytų judėjimo aplink stalą ir kad niekas į jį nesusipainiotų.
- Jei norite, kad kepimo plokštė ir raclette sūrio keptuvė ilgai tarnautų: nenaudokite aukštesnės nei 40 °C temperatūros, vengiate abrazyvinių valiklių, šveitimo kempinių, kietų daiktų (pvz., metalinių šveitiklių) ir fizinio poveikio, pvz., kritimo ar smūgių. Indaplovėje plaunamas dalis plaukite ne aukštesnėje kaip 70 °C temperatūroje.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, spalvos pakitimų ar pažeistų sandariklių. Jei pastebėjote, nenaudokite.
- Dėl pažeidimų ar netinkamo naudojimo į maistą gali patekti medžiagų arba dalys gali tapti nesaugios. Jei yra pažeidimų ar buvo netinkamai naudota, nenaudokite.
- Padėkite prietaisą ant lygaus, horizontalaus, sauso, neslidaus paviršiaus.
- Nestatykite prietaiso prie stalo ar stalviršio krašto, kad jis nenukristų.
- Patikinkite, ar maitinimo laidas ir ilgintuvas nekliūna praeinant, kad prietaisas neapvirstų.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis veikia.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Gamindami maistą saugokite, kad maisto gaminimo įrankiai iš karščiui jautrių medžiagų nesilietų su kepimo plokštėmis.
- Kad nenusidegintumėte, prietaisui veikiant, neliesikite kepimo plokštių atlaisvinimo fiksatorių arba nuo išsiliejimo apsaugančios kepimo pertvaros plokštės.
- Nedėkite ant grotelių maisto, kuris yra suvyniotas į plastiką, polietileną ar foljos popierių, nes gali kilti gaisras arba būti sugadintos kepimo plokštės.
- Kad nepažeistumėte kaitinimo plokščių, kepimui ar maišymui nenaudokite metalinių menteliu.
- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaisso nenaudokite.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karštu paviršių.
- Nodrošiniet, ka strāvas padeves vads vai pagarinātāja vads neatrodas pārvietošanās zonās, lai aiz tā nepakluptu.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Nekad nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Gatavojot ēdienu, raugieties, lai ar grilēšanas plātnēm nesaskartos gatavošanas piederumi, kas izgatavoti no karstumnoizturīgiem materiāliem.
- Lai neapdedzinātos, lietošanas laikā nepieskarieties grilēšanas plātnes fiksatoriem vai pretšļakstu aizsargplāksnei.
- Lai neizraisītu aizdegšanos vai nesabojātu grilēšanas plātnes, nelieciet uz grila produktus, kas ietīti plastmasas, polietilēna vai folijas plēvē.
- Lai nesabojātu sildvirsmu, cepšanai vai apmaisīšanai neizmantojiet metāla lāpstiņu.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Neglabājiet elektrības vadu tuvu karstām virsmām.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, nekad nepievienojiet šo ierīci ārējam taimera slēdzim.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Ierīcei darbojoties, saskares virsmas var sakarst.

Piezīme

- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat ierīce nav paredzēta izmantošanai klientu apkalpošanai viesnīcās, motelos, viesu mājās un citās līdzīgās apmešanās vietās.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Kad ierīce darbojas, tās pieejamās virsmas var būt karstas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas glabāšanā ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nepieskarieties grilēšanas plātnēm ar asiem vai abrazīviem piederumiem, jo tie var bojāt nepiedegošo virsmas pārklājumu.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Lai no grila iegūtu labāko rezultātu, pēc lietošanas vienmēr iztīriet ierīci.
- Neatstājiet nepieskatītu ierīci, kas pievienota strāvas padevei vai kas tiek aktīvi izmantota.
- Lai nepieļautu ierīces pārkaršanu, nenovietojiet to stūrī vai pie sienas.
- Nelieciet ierīci uz trauslas (stikla galda, galdauta, lakotas mēbeles u. tml.) vai mīkstas virsmas, piemēram, virtuves dvieļa.
- Nelieciet alumīnija foliju vai kādu citu priekšmetu zem grilēšanas plātnes vai starp atstarotāju un sildīšanas elementu.
- Nelieciet karstu platīni uz saudzējamas virsmas vai ūdenī.
- Lai nesabojātu gatavošanas virsmu (piemēram, nepiedegošo pārklājumu), neizmantojiet metāla tīrīšanas spilventiņus vai citus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pirmo reizi lietojot, pirmajās minūtes var būt jūtams viegls aromāts vai izdalīties nedaudz dūmu. Tas ir normāli un ātri izzudīs.
- Lai nezaudētu nepiedegošās virsmas pārklājuma īpašības, negatavojiet ēdienu alumīnija folijā.
- Negrieziet ēdienu tieši uz grilēšanas plātnes.

Piezīme

- Iestatiet termostatu mazākajā pozīcijā vai pagrieziet slēdzi uz 0. Atvienojiet ierīci no barošanas un apmēram divas stundas atstājiet to atdzist.
- Sildelementu nav paredzēts tīrīt. Ja tas ir patiesi netīrs, pagaidiet, līdz tas atdziest, un noslaukiet ar sausu drānu.
- Rakletes siera pannas: nekarsējiet atsevišķās pannas, kamēr tās ir tukšas.
- Plašāku informāciju par EcoDesign prasībām skatiet mūsu tīmekļa vietnē **www.home.id**.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

- Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

- Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai vērsieties pie Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet starptautiskajā garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko produktu savākšanu.

Garantija un atbalsts

Versuni Netherlands B.V., reģistrācijas adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdama, Nīderlande, pēc iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja vēlāk) šim produktam piedāvā divu gadu garantiju. Šī garantija nav spēkā, ja bojājums radies nepareizas lietošanas vai slikti veiktas apkopes rezultātā. Mūsu garantijas nosacījumi nietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildu informāciju, uzziniet vairāk par rezerves daļām vai lietotāju garantijas pieprasījumu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **home.id/support**.

Македонски

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

Важно

- Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја оваа брошура со важни информации и зачувајте ја за во иднина.

Опасност

- Немојте да го потопувате апаратот или кабелот за напојување во вода или во некоја друга течност.

Предупредување

- Пред првото користење, темелно измијте ги плочата за печење, тавите за раклет-сирење и лопатките.
- Пред употреба, проверете дали плочата за печење е стабилна и дали е правилно поставена на држачот за плоча.
- Користете ја само плочата за печење што се испорачува со апаратот или што сте ја купиле во овластен сервисен центар и тоа само на држачот за кој е наменета.
- За да спречите оштетување на грејната плоча, користете ја само на апаратот за кој е наменета (на пр. не ставајте ја во рерна, на плинска рингла или на електрична плоча и слично).
- Внимавајте на поставеноста на кабелот за напојување, со или без продолжителен кабел, за да не го попречува движењето на лицата околу масата и за да не се сопне некој од него.
- За да ги заштитите плочата за печење и тавите за раклет-сирење: не надминувајте температура од 40 °C при употреба и избегнувајте абразивни средства за чистење, сунѓерчиња за триење, тврди предмети (на пр. метални жици) и физички удари како лупање или удирање. Деловите што може да се перат во машина за садови треба да се перат со максимална температура од 70 °C.
- Пред секоја употреба, проверете дали има пукнатини, изобличување, промена на бојата или оштетени заптивки. Немојте да го користите апаратот доколку забележите оштетување.
- Оштетувањето или неправилното користење може да го зголемат преносот на супстанци во храната или да ги направат деловите небезбедни. Немојте да го користите доколку е оштетен или неправилно користен.
- Поставете го уредот на рамна, хоризонтална, сува, нелизгава површина.
- Немојте да го поместувате апаратот на работ на маса или работната површина за да не се преврти.
- Уверете се дека кабелот за напојување и продолжителниот кабел не се поставени на местата за премин за да се избегне превртување.
- Никогаш немојте да го преместувате апаратот додека работи.
- Никогаш немојте да го користите апаратот на отворено.
- Не дозволувајте прибор(от за готвење изработен од материјали чувствителни на топлина да дојде во допир со плочите за печење за време на готвењето.
- Не допирајте ги бравите за отпуштање на плочата за печење или преградата против пскање за грејната плоча за време на работењето за да не се изгорите.
- Не ставајте храна на решеткастите плочи што се обвиткани со фолија, пластична или полиетиленска хартија бидејќи може да се запалат или да ги оштетат плочите за печење.
- Не користете метална лопатка за пржење или мешање за да избегнете оштетување на грејните плочи.
- Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на долниот дел од апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен.
- Кабелот за напојување држете го подалеку од жешки површини.
- За да избегнете опасни ситуации, никогаш немојте да го повлекувате овој апарат со надворешен прекинувач со тајмерска контрола.
- Не оставајте апаратот да работи без надзор.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат апаратот ниту да го одржуваат.
- Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени производителот, неговиот сервисер или друго лице со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Површините што се допираат може да станат врели додека работи апаратот.

Внимание

- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во отворен простор или за употреба во комерцијални, земјоделски или слични апликации, како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни окружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти што нудат ноќевање и појадок и други видови сместување.
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен ѕидан штекер.
- Немојте да го оставите кабелот за напојување да виси преку работ на маса или работната површина на која е поставен апаратот.
- Температурата на површините што се допираат може да биде висока кога работи апаратот.
- Почекајте апаратот целосно да се олади пред да го чистите или складирате.
- Никогаш немојте да ги допирате плочите за печење со остри или абразивни предмети бидејќи тоа ја оштетува нелепливата површина.
- Секогаш исклучувајте го апаратот и исклучувајте го приклучокот од штекер по користењето.
- За да добиете најдобар резултат од решеткастата плоча, секогаш чистете го апаратот по секоја употреба.
- Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека е приклучен во штекер или додека се користи.
- За да спречите прегревање на апаратот, не поставувајте го во агол или до ѕид.
- Никогаш не поставувајте го апаратот директно на чувствителна површина (стаклена маса, чаршаф за маса, лакиран мебел итн.) или на мека површина како кујнска крпа.
- Никогаш не ставајте алуминиумска фолија или друг предмет под плочата за печење или помеѓу рефлекторот и грејачот.
- Не ставајте ја жешката плоча на деликатна површина или во вода.
- Не користете метални сунѓерчиња за трење или абразивни средства за да избегнете оштетување на површината за готвење (на пр. нелепливиот слој).
- При правењето палачинки, внимавајте да не појавите непријатен мирис и малку чад во текот на првите неколку минути; ова е нормално и брзо ќе исчезне.
- За да го заштитите нелепливиот слој, не гответе храна во алуминиумска фолија.
- Никогаш не ставајте ја храната директно на плочата за печење.

Забелешка

- Поставете го термостатот во минималната положба или поставете го прекинувачот во положбата 0. Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади два часа.
- Грејачот не смее да се чисти. Доколку е навистина валкан, почекајте да се олади и избришете го со сува крпа.
- За тавите за раклет-сирење: не дозволувајте поединечните тави да се загреваат додека се празни.
- Информации за EcoDesign побарајте на нашиот веб-сајт: **www.home.id**.

Електромагнетни полиња (EMF)

- Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Нарачување додатоци

- За да купите додатоци или резервни делови, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** или контактирајте со продавачот на производи од Philips. Можете да контактирате и со центарот за грижа на корисници на Philips во вашата земја (податоците за контакт ќе ги најдете во меѓународниот гарантен лист).

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не смее да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните производи.

Гаранција и поддршка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, нуди двегодишна гаранција за овој производ по датумот на купување (или датумот на испорака, доколку е подоцна). Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации, за резервни делови или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **home.id/support**.

Nederlands

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk

- Lees dit boekje met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Maak voor het eerste gebruik de grillplaat, raclettepannetjes voor kaas en de spatels grondig schoon.
- Zorg ervoor dat de grillplaat stabiel staat en correct op de plaatsteun is geplaatst voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik alleen de grillplaat die bij het apparaat is geleverd of die u bij een goedgekeurd servicecentrum hebt gekocht. Gebruik de plaat uitsluitend op de steun die ervoor is ontworpen.
- Om schade aan de bakplaat te voorkomen, mag u deze alleen gebruiken op het apparaat waarvoor deze is ontworpen (plaats de bakplaat bijvoorbeeld niet in een oven, op een gasfornuis of op een elektrische kookplaat, enz.).
- Wees voorzichtig met de locatie van het netsnoer, met of zonder verlengsnoer, zodat de bewegingen van anderen rond de tafel niet worden verstoord en niemand erover struikelt.
- Om de grillplaten en raclettepannetjes voor kaas in goede staat te houden: gebruik ze niet bij temperaturen hoger dan 40 °C en vermijd schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes, harde voorwerpen (bijv. metalen schuursponsjes) en fysieke schokken zoals vallen of stoten. Onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen, moeten worden gereinigd met een programma met een maximumtemperatuur van 70°C.
- Controleer voorafgaand aan elk gebruik op barsten, vervorming, verkleuring of beschadigde afdichtingen. Niet gebruiken indien aanwezig.
- Beschadiging of verkeerd gebruik kan de verspreiding van bepaalde stoffen in voedsel vergroten of onderdelen onveilig maken. Niet gebruiken indien beschadigd of verkeerd gebruikt.
- Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale, droge, slipvrije ondergrond.
- Plaats het apparaat niet te dicht bij de rand van de tafel of het aanrecht om te voorkomen dat het eraf valt.
- Leg het netsnoer en eventuele verlengkabels niet in een doorgang om te vermijden dat het apparaat omvalt.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik geen bakgerei van hittegevoelig materiaal in contact komt met de grillplaten.
- Raak tijdens het gebruik de ontgrendelingen en de antispatrand van de grillplaat niet aan om verbranding te voorkomen.
- Leg geen eten verpakt in plastic, polyetheen of folie op de grillplaten. Dit kan brand veroorzaken of de grillplaten beschadigen.
- Gebruik geen metalen spatel om mee te bakken of roeren. De bewarmingsplaten kunnen hierdoor beschadigd raken.
- Controleer of het voltage dat op de onderkant van het apparaat is aangegeven, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen te worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, het servicecentrum van de fabrikant of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik.

Waarschuwing

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed and breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Laat het netsnoer niet hangen over de rand van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Raak de grillplaten nooit aan met scherpe of schurende voorwerpen, omdat dit het antiaanbakoppervlak beschadigt.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak uw grill na elk gebruik schoon voor de beste prestaties.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het stopcontact of in gebruik is.
- Om oververhitting te voorkomen, plaatst u het apparaat niet in een hoek of tegen een muur.
- Plaats het apparaat nooit direct op een kwetsbare ondergrond (zoals een glazen tafel, tafellaken, gelakt meubelstuk, enz.) of op een zachte ondergrond zoals een theedoek.
- Plaats nooit aluminiumfolie of een ander voorwerp onder de grillplaat of tussen de reflector en het element.
- Plaats de hete plaat niet op een delicaat oppervlak of in water.
- Gebruik geen metalen schuursponsjes of schurende reinigingsmiddelen om te voorkomen dat u het bakoppervlak beschadigt (zoals de antiaanbaklaag).
- Bij het eerste gebruik kunnen er gedurende de eerste minuten een lichte geur en wat rook ontstaan; dit is normaal en verdwijnt snel.
- Bereid geen voedsel in aluminiumfolie om de werking van de antiaanbaklaag te behouden.
- Snijd voedsel nooit rechtstreeks op de grillplaat.

Opmerking

- Zet de thermostaat op de minimale stand of zet de schakelaar op stand 0. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat twee uur afkoelen.
- Het verwarmingselement mag niet worden gereinigd. Als het echt vuil is, wacht dan tot het volledig is afgekoeld en veeg het af met een droge doek.
- Voor de raclettepannetjes voor kaas: laat de individuele pannetjes niet opwarmen als ze leeg zijn.
- Ga voor meer informatie over EcoDesign naar onze website: **www.home.id**.

Elektromagnetische velden (EMV)

- Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Accessoires bestellen

- Ga naar **www.philips.com/support** of een Philips-dealer om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen. U kunt ook contact opnemen met het klantenservicecentrum van Philips in uw land (zie het 'international guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).

Recycling

- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggooien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Garantie en ondersteuning

Versuni Netherlands B.V., gevestigd aan de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum (of de leveringsdatum, indien deze later valt). Deze garantie is niet geldig als een defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw wettelijke rechten als consument. Ga voor meer informatie, reserveonderdelen of om gebruik te maken van de garantie naar onze website **home.id/support**.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig

- Les dette viktige informasjonsheftet nøye før du bruker apparatet, og ta vare på det for senere referanse.

Fare

- Ikke senk apparatet eller nettledningen ned i vann eller annen væske.

Advarsel

- Vask grillplaten, racletteostepanner og slikkepotter grundig før første gangs bruk.
- Sørg for at grillplaten er stabil og riktig plassert på platebrukerten før bruk.
- Bruk kun grillplaten som følger med apparatet eller er kjøpt på et godkjent servicesenter, og kun på støtten den er beregnet for.
- For å unngå skade på kokeplaten, bruk denne kun på apparatet den er beregnet for (ikke plasser den i en ovn, på gassringen eller elektrisk kokeplate osv.).
- Vær forsiktig med plasseringen av strømledningen, med eller uten skjøteledning, for ikke å forstyrre andres bevegelse rundt bordet, og slik at ingen snubler over den.
- For å bevare grillplaten og racletteostepannen: ikke overskrid 40 °C under bruk, og unngå slipende rengjøringsmidler, skuresvamp, harde gjenstander (f.eks. metallskrubber) og fysiske påvirkninger som å miste eller dunke borti apparatet. Deler som kan vaskes i oppvaskmaskin, bør vaskes i en syklus med en maksimumstemperatur på 70 °C.
- Kontroller om det er sprekker, fordreining, misfarging eller skadede tetninger før hver bruk. Skal ikke brukes hvis funnet.
- Skade eller misbruk kan øke stoffmigrasjonen til mat eller gjøre deler usikre. Skal ikke brukes hvis den er skadet eller misbruket.
- Plasser enheten på en flat, vannrett, tørr og sklisikker overflate.
- Sørg for ikke å plassere apparatet på kanten av bordet eller benken, da apparatet kan velte.
- Sørg for at strømledningen og eventuelle skjøteledninger ikke ligger i veien for deg, for å unngå at apparatet velter.
- Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk.
- Bruk aldri ap

- Не кладите горячую пластину на хрупкие поверхности и не погружайте в воду.
- Не используйте металлические губки и абразивные чистящие средства, чтобы избежать повреждения поверхности для приготовления (например, снятия антипригарного слоя).
- При первом использовании в течение нескольких минут вы можете ощутить странный запах и увидеть немного дыма — это нормально, и они через некоторое время пропадут.
- Чтобы сохранить антипригарные свойства покрытия, не готовьте еду в алюминиевой фольге.
- Не режьте продукты прямо на пластине гриля.

Примечание
- Выберите на термостате минимальное значение или установите переключатель в положение 0. Отсоедините от электросети и дайте прибору остыть в течение 2 часов.
- Нагревательный элемент не подлежит очистке. Если он сильно загрязнен, подождите, пока он высохнет, и протрите сухой тканью.
- Противни для сыра раклет: не нагревайте пустые лотки.
- Информацию по экологичности см. на нашем веб-сайте: **www.home.id**.

Электромагнитные поля (ЭМП)
- Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров
- Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в международном гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Versuni Netherlands B.V., юридический адрес Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланды; предлагает на это изделие гарантию на 2 (два) года, вступающую в силу с даты приобретения (или даты поставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если неисправность продукта вызвана его некорректной эксплуатацией или обслуживанием. Наша гарантия не влияет на осуществление вами прав потребителя. Больше информации о запасных частях, а также об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **home.id/support**.

Slovenčina

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips!

Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke **www.philips.com/welcome**.

Dôležité
- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo
- Zariadenie ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Varovanie
- Pred prvým použitím dôkladne umyte grilovaciu platňu, panvice na raclette syr a špachtle.
- Pred použitím sa uistite, že je grilovacia platňa stabilná a správne umiestnená na držiaku platne.
- Používajte iba grilovacu platňu, ktorá je súčasťou zariadenia alebo bola zakúpená v autorizovanom servisnom stredisku, a to iba na podstavci, pre ktorý je určená.
- Používajte ju iba na zariadení, pre ktorý bola navrhnutá (napr. neumiestňujte ju do rúry, na plynový horák alebo elektrickú varnú platňu atď.), aby nedošlo k poškodeniu varnej platne.
- Dávajte pozor na umiestnenie napájacieho kábla, s predlžovacím káblom alebo bez neho, aby neprekážal pohybu ostatných osôb okolo stola a aby oň nikto nezakopol.
- Na ochranu grilovacej platne a platne na raclette syr: pri používaní neprekračujte teplotu 40 °C a vyhýbajte sa abrazívnym čistiacim prostriedkom, drôtenkám, tvrdým predmetom (napr. kovovým kefám) a fyzickým nárazom, ako je napríklad spustenie na zem alebo náraz. Diely umývateľné v umývačke riadu by sa mali umývať pri cykle s maximálnou teplotou 70 °C.
- Pred každým použitím skontrolujte možný výskyt prasklín, deformácií, zmien farby alebo poškodeného tesnenia. Ak niečo z uvedeného objavíte, produkt nepoužívajte.
- Poškodenie alebo nesprávne použitie môže zvýšiť presun látok do surovín alebo spôsobiť, že časti budú nebezpečné. Predmet nepoužívajte, ak je poškodený alebo bol používaný nesprávne.
- Umiestnite zariadenie na rovný, vodorovný, suchý, nešmykľavý povrch.
- Dávajte pozor, aby ste zariadenie neumiestnili na okraj stola alebo kuchynskej linky, aby sa neprevrátilo.
- Ústite sa, že napájací kábel a akýkoľvek predlžovací kábel nie sú umiestnené v miestach prechodu, aby sa zabránilo prevráteniu.
- Zariadením nikdy nepohybujte, kým je v prevádzke.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v exteriéri.
- Počas varenia nedovoľte, aby sa kuchynské náradie vyrobené z materiálov citlivých na teplo dostalo do kontaktu s grilovacími platňami.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte uvoľňovacích západiek grilovacej platne ani platne chrániacej proti vyšpliechavaniu, aby ste zabránili popáleninám.
- Na grily neumiestňujte jedlo, ktoré je zabalené v plastovom, polyetylénovom alebo fóliovom papieri, pretože to môže spôsobiť požiar alebo poškodenie grilovacích platní.
- Na zmäkčenie a miešanie nepoužívajte kovovú varechu, aby ste predišli poškodeniu ohrevných platní.
- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčastky poškodené.
- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto spotrebičom. Deti nesmú toto zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu deti mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Prístupné povrchy sa počas používania môžu zohriať na vysokú teplotu.

Upozornenie
- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určené pre klientov hotelov, motelov, penziónov a iných ubytovacích zariadení.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Sieťový kábel nesmie prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi, ani nesmie byť ovinutý okolo ostrých hrán.
- Nedovoľte, aby napájací kábel previsával cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Pred čistením zariadenia alebo jeho odložením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Grilovacích platní sa nedotýkajte ostrými ani drsnými predmetmi, pretože by ste mohli poškodiť ich nelepivý povrch.
- Po použití zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete.
- Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok z grilu, zariadenie vždy po každom použití vyčistite.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené do zásuvky alebo v prevádzke.
- Neumiestňujte ho do rohu ani k stene, aby sa zariadenie neprehrievalo.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok atď.) ani na mäkký povrch, ako je utierka.
- Pod grilovaciu platňu alebo medzi reflektor a prvok, nikdy neumiestňujte hliníkovú fóliu ani žiadny iný predmet.
- Horúcu platňu neumiestňujte na krehký povrch ani do vody.
- Nepoužívajte kovové drôtenky ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu varného (t. j. nelepivého) povrchu.
- Pri prvom použití môže počas prvých niekoľkých minút dochádzať k miernemu zápachu a dymu; je to normálne a rýchlo to zmizne.
- Nevarte potraviny v hliníkovej fólii, aby ste zachovali nelepivé vlastnosti povrchovej úpravy.
- Nikdy nekrájajte potraviny priamo na grilovacej platni.

Poznámka
- Termostat nastavte do minimálnej polohy alebo prepínač prepnite do polohy 0. Zariadenie odpojte zo zásuvky a nechajte ho dve hodiny vychladnúť.
- Ohrevný článok sa nesmie čistiť. Ak je veľmi znečistený, počkajte, kým vychladne, a utrite ho suchou handričkou.
- Panvice na raclette syr: Jednotlivé panvice nechajte vychladnúť, keď sú prázdne.
- Informácie o ekologickom dizajne nájdete na našej webovej lokalite: **www.home.id**.

Elektromagnetické polia (EMF)
- Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Objednávanie príslušenstva
- Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo sa obráťte na miestneho predajcu výrobkov Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v medzinárodnom záručnom liste).

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine týkajúcich sa separovaného zberu elektrických výrobkov.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni Netherlands B.V., so sídlom na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, poskytuje na tento produkt dvojročnú záruku odo dňa zakúpenia (prípadne odo dňa dodania, ak je neskôr ako deň zakúpenia). Táto záruka je neplatná, ak je porucha spôsobená nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá vplyv na vaše spotrebiteľské práva podľa zákona. Ďalšie informácie, náhradné diely alebo informácie o uplatnení záruky nájdete na našej webovej stránke **home.id/support**.

Slovenščina

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu.

Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

Pomembno
- Pred uporabo aparata natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost
- Aparata ali omrežnega kabla ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Opozorilo
- Pred prvo uporabo temeljito očistite ploščo za žar, ponve za raclette sir in lopatice.
- Pred uporabo zagotovite, da je plošča za žar stabilna in pravilno nameščena na nosilcu plošče.
- Uporabljajte samo ploščo za žar, ki je priložena aparatu ali kupljena na pooblaščenem servisnem centru, in samo na nosilcu, za katerega je zasnovana.
- Da se plošča za peko ne bi poškodovala, jo uporabljajte samo na aparatu, za katerega je zasnovana (npr. ne dajajte je v pečico, na plinski štedilnik, električno grelno ploščo itd.).
- Pazite, da bo napajalni kabel, s podaljškom ali brez njega, na mestu, kjer ne bo oviral gibanja oseb za mizo in se ne bo nobena oseba spotaknila obenj.
- Da ohranite ploščo za žar in ploščo za ponve za raclette sir: pri uporabi ne prekoračite 40 °C in se izogibajte abrazivnim čistilnim sredstvom, čistilnim gobicam, trdim predmetom (npr. žičnatim gobicam) in fizičnim udarcem, npr. padcem in udarcem. Dele, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, pomivajte na programu z največjo temperaturo 70 °C.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat razpokan, deformiran, razbarvan in ali so poškodovana tesnila. Če opazite kaj od tega, aparata ne uporabljajte.
- Poškodba ali napačna uporaba lahko poveča prehajanje snovi v živila ali povzroči, da določeni deli niso varni. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan ali je bil napačno uporabljen.
- Aparat postavite na ravno, vodoravno, suho in nedrseče podlago.
- Aparata ne postavljajte na rob mize ali pulta, da se ne prevrne.
- Zagotovite, da napajalni kabel in morebiten podaljšek nista na prehodnem mestu, da se ne bi kdo spotaknil.
- Aparata ne premikajte, ko deluje.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Ne dovolite, da bi med peko v stik s ploščama za žar prišli kuhinjski pripomočki iz materialov, ki so občutljivi na toploto.
- Med delovanjem aparata se ne dotikajte zapahov za sprostitev plošče za žar ali zaslona proti škropljenju, da se ne opečete.
- Na plošči za žar ne dajajte živil, zavitih v plastiko, polietilen ali folijo, saj lahko pride do požara in poškodbe plošč za žar.
- Zagotovite, da napajalni kabel in morebiten podaljšek nista na prehodnem mestu, da se ne bi kdo spotaknil.
- Aparata ne premikajte, ko deluje.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Ne dovolite, da bi med peko v stik s ploščama za žar prišli kuhinjski pripomočki iz materialov, ki so občutljivi na toploto.
- Med delovanjem aparata se ne dotikajte zapahov za sprostitev plošče za žar ali zaslona proti škropljenju, da se ne opečete.
- Na plošči za žar ne dajajte živil, zavitih v plastiko, polietilen ali folijo, saj lahko pride do požara in poškodbe plošč za žar.
- Ne uporabljajte kovinske lopatice, da se ne poškodujejo grelne plošče.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali katera druga komponenta.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Dostopne površine med delovanjem lahko postanejo vroče.

Pozor
- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Aparat priključite le na ozemljeno stensko vtičnico.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata visoka.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata počakajte, da se le-ta povsem ohladi.
- Plošč za žar se ne dotikajte z ostrimi ali grobimi predmeti, saj lahko poškodujejo površino proti sprijemanju.
- Aparat po uporabi izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Za najboljše rezultate uporabe žar očistite po vsaki uporabi.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje ali je v uporabi.
- Aparata ne postavljajte v kot ali ob steno, da se ne bi pregrel.
- Aparata ne postavljajte neposredno na občutljivo površino (stekleno mizo, namizni prt, lakirano pohištvo) ali mehko površino, kot je kuhinjska krpa.
- Pod ploščo za žar ali med odsevnik in element ne dajajte aluminijaste folije ali drugih predmetov.
- Vroče plošče ne postavljajte na občutljivo površino ali v vodo.
- Ne uporabljajte kovinskih čistilnih gobic in abrazivnih čistilnih sredstev, da se ne bi poškodovala površina za peko (npr. premaz proti sprijemanju).
- Pri prvi uporabi se lahko prvih nekaj minut oddaja rahel neprijeten vonj ali nastane nekaj dima. To je normalno in ne traja dolgo.
- Živil ne pecite v aluminijasti foliji, da premaz proti sprijemanju ohrani svoje lastnosti.
- Živil ne režite neposredno na plošči za žar.

Opomba
- Termostat dajte v najnižji položaj ali stikalo nastavite v položaj 0. Aparat izključite iz omrežne vtičnice in pustite, da se ohlaja dve uri.
- Ne čistite grelnega elementa. Če je zelo umazan, počakajte, da se ohladi, in ga nato obrišite s suho krpo.
- Za ponve za raclette sir: ne segrevajte praznih ponev.
- Za informacije o zasnovi EcoDesign obiščite naše spletno mesto: **www.home.id**.

Elektromagnetna polja (EMF)
- Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Naročanje dodatne opreme
- Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.philips.com/support** ali prodajalca izdelkov Philips. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

Garancija in podpora

1. Firma in naslov sedeža garanta: Versuni Netherlands B.V., Claude Debussylaan 88, Amsterdam
2. Garancijski rok prične teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Podatki o izdelku so razvidni iz dokazila o nakupu
4. Versuni jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

Če podjetju Philips v obdobju trajanja garancije predložite veljaven zahtevek, bo po lastni presoji:

(i) popravilo izdelek Philips z uporabo novih ali rabljenih originalnih delov Philips, ki so bili preskušeni in so prestali funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali (ii) zamenjalo izdelek Philips z nadomestnim izdelkom enakega modela (ali z vašim dovoljenjem z izdelkom, ki ima enake ali zelo podobne funkcije kot originalni izdelek – npr. drug model z enakimi funkcijami ali enak model v drugi barvi), ki je nov ali sestavljen iz novih in/ali rabljenih originalnih delov Philips ter je bil preskušen in je prestal funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali (iii) vrnilo kupnino v zameno za izdelek Philips.

6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije: Potrošnik pri pooblaščenem servisu predloži dokazila o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
7. Rok za rešitev reklamacije: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 24 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Globalna.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije
12. Pooblaščeni serviser: Ježek servis in trgovina d.o.o., Cesta 24. junija 2, 1231 Ljubljana Črnuče, tel. 38640720333, info@servis-jezek.si

Shqip

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

E rëndësishme
- Lexoni me kujdes këtë fletëpalosje me informacione të rëndësishme përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik
- Mos e zhyti pajisjen apo kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.

Paralajmërim
- Para përdorimit të parë, lajenini plotësisht pjatën e skarës, tavat e djathit Raclette dhe shpatullat.
- Sigurohuni që pllaka e skarës të jetë e qëndrueshme dhe e pozicionuar saktë në kllapën e pllakës para përdorimit.
- Përdoreni vetëm pllakën e skarës që vjen me pajisjen ose që është bërë në një qendër shërbimi të miratuar dhe vetëm në mbështetësen për të cilën është projektuar.
- Për të parandaluar dëmtimin e pllakës së gatimit, përdoreni këtë vetëm në pajisjen për të cilën është projektuar (p.sh. mos e vendosni në furrë, në sobë me gaz apo në pllakë elektrike etj.).
- Kini kujdes me vendndodhjen e kordonit elektrik, me ose pa kabllo zgjatuese, që të mos pengoni lëvizjen e të tjerëve rreth tyrezës dhe që askush të mos pengohet mbi të.
- Për të ruajtur pllakën e skarës dhe pllakën e tavës së djathit Raclette: mos e tejkaloni temperaturën 40°C gjatë përdorimit dhe shmangni pastruesit gërryes, sfungjerët gërryes, objektet e forta (p.sh. fërkuesit metalikë) dhe ndikimet fizike si rënia ose goditja. Pjesët e përshtatshme për enëlarëse duhet të lahen duke përdorur një cikël me një temperaturë maksimale prej 70°C.
- Para çdo përdorimi, kontrolloni për çarje, deformime, njollia ose guarnicione të dëmtuara. Mos e përdorni nëse ka të tilla.
- Dëmtimi ose keqpërdorimi mund të shkaktojë transferimin e substancave në ushqim ose t'i bëjë vetë pjesët të pasigurta. Mos e përdorni nëse është dëmtuar ose keqpërdorur.
- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë, horizontale, të thatë dhe jo të rrëshqitshme.
- Kini kujdes të mos e vendosni pajisjen në skajin e tryezës apo të syprinës, për të parandaluar përmbysjen.
- Sigurohuni që kordoni elektrik dhe çdo kordon zgjatues të mos vendosen në vende e kalimit për të shmangur rrëzimin.
- Mos e lëvizni kurrë pajisjen kur është në punë.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen në ambiente jashtë.
- Mos lejoni që mjetet e gatimit prej materialesh delikate ndaj nxhtësisë të bien në kontakt me pllakat e skarës gjatë gatimit.
- Mos i prekni çelësat e limitit të pllakës së skarës apo pllakën ndërsa të gatimit kundër spërkatjes gjatë funksionimit për të parandaluar djegien.
- Mos vendosni ushqim mbi skarë që është mbështjellë me fletë plastike, polietileni apo alumini, pasi mund të shkaktojë zjarr ose të dëmtojë pllakat e skarës.
- Mos përdorni shpatull metalike për të skuqur apo përzier, për të shmangur dëmtimin e pllakave ngjitëse.
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pjesën e poshtme të pajisjes përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mbajeni kordonin elektrik larg sipërfaqeve të nxehta.
- Për të shmangur situata të rrezikshme, mos e lidhni kurrë këtë pajisje me stakues të jashtëm me kohëmatës.
- Mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjiore ose mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ndërruar nga prodhuesi, agjenti i tij i servisit apo persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Sipërfaqet e aksesueshme mund të rxehen gjatë përdorimit.

Kujdes
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, fermа ose ambiente të tjera pune. As nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Mos lejoni që kordoni elektrik të varet jashtë cepit të tryezës apo syprinës së banakut mbi të cilin ndodhet pajisja.
- Temperatura e sipërfaqeve të arritshme mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
- Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht përpara se ta pastroni ose ta hiqni.
- Mos i prekni kurrë pllakat e skarës me sende të mprehta apo gërryese, pasi kjo dëmton sipërfaqen jongjitëse.
- Gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza pas përdorimit.
- Për të marrë rezultatin më të mirë nga skara, pastrojeni gjithmonë pajisjen pas çdo përdorimi.
- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje kur është e futur në prizë apo në përdorim.
- Për të parandaluar mbinxehjen e pajisjes, mos e vendosni në cep apo pranë murit.
- Mos e vendosni kurrë pajisjen direkt mbi një sipërfaqe delikate (tryezë xhami, mbulesë tryeze, mobilie të lyer me llak etj.) apo mbi sipërfaqe të butë si p.sh. pecetë kuzhine.
- Mos vendosni kurrë fletë alumini apo ndonjë objekt tjetër nën pllakën e skarës apo midis reflektorit dhe elementit.
- Mos e vendosni pllakën e nxehtë mbi një sipërfaqe delikate apo në një.
- Mos përdorni sfungjerë metalikë gërryes apo ndonjë detergjent abraziv për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes së gatimit (p.sh. jongjitëse).
- Gjatë përdorimit të parë, mund të ketë një erë të lehtë dhe pak tym gjatë minutave të para; kjo është normale dhe do të zhduket shpejt.
- Për të ruajtur vetitë jongjitëse të veshjes, mos e gatuani ushqimin në fletë alumini.
- Mos e prisni kurrë ushqimin direkt mbi pllakën e skarës.

Shënim
- Vendoseni termostatin në pozicionin minimal apo vendoseni çelësin në pozicionin 0. Shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për dy orë.
- Elementi ngrohës nuk duhet të pastrohet. Nëse është shumë e ndotur, prisni derisa të ftohet dhe fshijeni me një leckë të thatë.
- Për tava djathi Raclette: Mos i lini tavat individuale të ngrohen ndërsa janë bosh.
- Për informacion mbi projektimin ekologjik, vizitoni faqen tonë: **www.home.id**.

Fushat elektromagnetike (EMF)
- Kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Porositja e aksesorëve
- Për të blerë aksesorë ose pjesë këmbimi, vizitoni **www.philips.com/support** ose shkoni te shitësi i Philips. Gjithashtu mund të kontaktoni me pikën e shërbimit të klientit të "Philips" në vendin tuaj (shihni fletëpalosjen ndërkombëtare të garancisë për të dhënat e kontaktit).

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë se produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë.
- Ndiqni rregullat shtetërore për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

Garancia dhe mbështetja

Versuni Netherlands B.V., regjistruar në Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ofron një garanci dyvjeçare për këtë produkt pas datës së blerjes (ose datës së dorëzimit, nëse është më vonë). Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për informacion të mëtejshëm, për pjesë këmbimi ose për të përdorur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit **home.id/support**.

Srpski

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips!

Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važno
- Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

Opasnost
- Ne uranjajte aparat ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

Upozorenje
- Pre prve upotrebe, temeljno operite ploču za grilovanje, posude za raklet sir i lopatice.
- Pre upotrebe proverite da li je ploča za grilovanje stabilna i pravilno postavljena na nosač ploče.
- Koristite isključivo ploču za grilovanje koja se isporučuje sa aparatom ili je kupljena u ovlašćenom servisnom centru i to samo na nosaču za koji je dizajnirana.
- Da biste sprečili oštećenje ploče za pečenje, koristite je samo na aparatu za koji je dizajnirana (npr. ne stavljajte je u rernu, na ringlu na gas ili električnu ringlu itd).
- Vodite računa o položaju kabla za napajanje, sa produžnim kablom ili bez njega, kako ne biste ometali kretanje drugih oko stola i kako se niko ne bi zapleo o njega.
- Da biste očuvali ploču za grilovanje i ploču za posude za raklet sir: ne prekoračujte 40 °C tokom upotrebe i izbegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, žice za ribanje, tvrde predmete (npr. metalne sundere) i fizičke udarce kao što su ispuštanje ili udaranje. Delove koji se mogu prati u mašini za sudove treba prati koristeći ciklus sa maksimalnom temperaturom od 70 °C.
- Pre svake upotrebe, pregledajte da li ima pukotina, deformacija, promena boje ili oštećenih zaptivki. Nemojte koristiti ako ih pronađete.
- Oštećenje ili nepravilna upotreba mogu povećati migraciju supstanci u hranu ili učiniti delove nebezbednim. Nemojte koristiti ako je oštećeno ili nepravilno korišćeno.
- Uređaj postavite na ravnu, horizontalnu i suvu površinu koja se ne kliza.
- Budite pažljivi da aparat ne stavite na ivicu stola ili radne površine kako biste sprečili prevrtanje.
- Uverite se da kabl za napajanje i produžni kabl nisu postavljeni na prolazna mesta kako biste sprečili prevrtanje.
- Nikada nemojte da premeštate aparat dok radi.
- Nikada nemojte da koristite aparat na otvorenom.
- Ne dozvolite da pribor za kuvanje napravljen od materijala osetljivih na toplotu dode u kontakt sa pločama za grilovanje tokom pečenja.
- Ne dodirujte bravice za otpuštanje ploče za grilovanje niti pregradnu ploču za pečenje protiv prskanja tokom rada da biste sprečili opekotine.
- Ne stavljajte na grilove hranu koja je umotana u plastiku, polietilen ili aluminijumsku foliju jer to može izazvati požar ili oštetiti ploče za grilovanje.
- Nemojte da koristite metalnu lopaticu za prženje ili mešanje da biste izbegli oštećivanje grejnih ploča.
- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nikada ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Površine koje se dodiruju mogu da postanu vruće dok aparat radi.

Opomena
- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Kada aparat radi, temperatura dostupnih površina može da bude visoka.
- Pre čišćenja ili odlaganja aparata, ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Nikada ne dodirujte ploče za grilovanje oštrim ili abrazivnim predmetima, jer to oštećuje nelepljivu površinu.
- Nakon upotrebe obavezno isključite aparat i isključite ga iz struje.
- Da biste dobili najbolje rezultate sa roštiljem, uvek očistite aparat nakon svake upotrebe.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen u struju ili u upotrebi.
- Da biste sprečili pregrevanje aparata, ne stavljajte ga u ugao ili uza zid.
- Nikada ne stavljajte aparat direktno na osetljivu površinu (stakleni sto, stolnjak, lakirani nameštaj itd) ili na meku površinu kao što je kuhinjska krpa.
- Nikada ne stavljajte aluminijumsku foliju niti bilo koji drugi predmet ispod ploče za grilovanje ili između reflektora i grejača.
- Ne stavljajte vruću ploču na osetljivu površinu ili u vodu.
- Ne koristite metalne žice za ribanje niti bilo kakva abrazivna sredstva za čišćenje da biste izbegli oštećenje površine za pečenje (npr. nelepljive).
- Pri prvoj upotrebi može doći do blagog mirisa i malo dima tokom prvih nekoliko minuta; to je normalno i brzo će nestati.
- Da biste očuvali nelepljiva svojstva premaza, ne pecite hranu u aluminijumskoj foliji.
- Nikada ne secite hranu direktno na ploči za grilovanje.

Napomena
- Postavite termostat u minimalni položaj ili postavite prekidač u položaj 0. Isključite aparat iz zidne utičnice i ostavite ga da se hladi dva sata.
- Grejač ne treba čistiti. Ako je zaista prljav, sačekajte da se ohladi i obrišite ga suvom kr